

# 2011

## 中期報告 Interim Report

(股份代號：02601)



信·任二十年



**中国太平洋保险**  
China Pacific Insurance

中國太平洋保險(集團)股份有限公司  
China Pacific Insurance (Group) Co., Ltd.  
(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

## 經營概覽

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>86,875</b>	<b>76,066</b>
人壽保險	54,574	48,959
財產保險	32,267	27,078
<b>歸屬於母公司股東淨利潤</b>	<b>5,816</b>	<b>4,019</b>
人壽保險	2,793	2,174
財產保險	2,342	1,521
<b>壽險上半年新業務價值</b>	<b>3,830</b>	<b>3,238</b>
<b>財產保險綜合成本率(%)</b>	<b>91.1</b>	<b>94.5</b>

單位：人民幣百萬元

主要會計數據	2011年1-6月	2010年1-6月	本報告期 比上年同期 增減(%)
收入合計	85,805	72,778	17.9
利潤總額	7,519	5,037	49.3
淨利潤 <sup>註</sup>	5,816	4,019	44.7
經營活動產生的現金 流量淨額	35,137	37,604	(6.6)

	2011年 6月30日	2010年 12月31日	本期末比上年 末增減(%)
總資產	537,223	475,711	12.9
股東權益 <sup>註</sup>	79,809	80,297	(0.6)

註：以歸屬於母公司股東的數據填列。

主要財務指標	2011年1-6月	2010年1-6月	本報告期 比上年同期 增減(%)
基本每股收益(元/股) <sup>註</sup>	0.68	0.47	44.7
稀釋每股收益(元/股) <sup>註</sup>	0.68	0.47	44.7
加權平均淨資產收益率(%) <sup>註</sup>	7.2	5.2	增加2.0個 百分點
每股經營活動產生的 現金流量淨額(元/股)	4.09	4.37	(6.6)

	2011年 6月30日	2010年 12月31日	本期末比上年末 增減(%)
每股淨資產(元/股) <sup>註</sup>	9.28	9.34	(0.6)

註：以歸屬於母公司股東的數據填列。

# 目錄

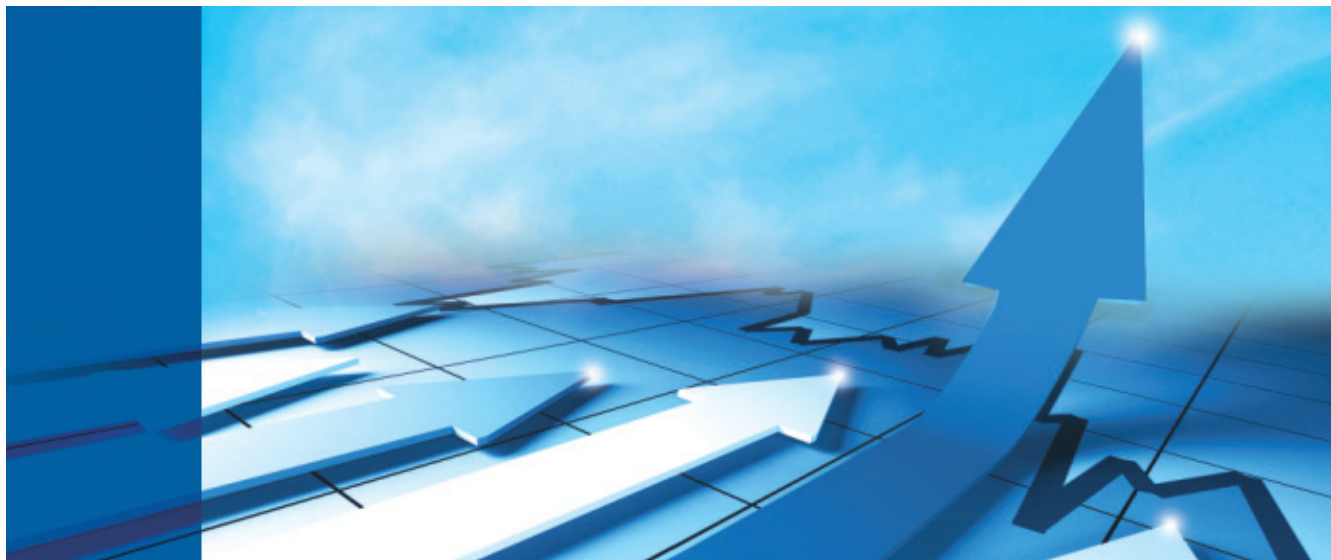
02	第一節	重要提示及釋義
04	第二節	公司基本情況簡介
06	第三節	會計數據和業務數據摘要
10	第四節	董事長報告
16	第五節	管理層討論與分析
30	第六節	股本變動、股東情況及權益披露
36	第七節	董事、監事和高級管理人員情況
38	第八節	企業管治報告
42	第九節	重要事項
48	第十節	財務報告
50	第十一節	內含價值
56	第十二節	備查文件目錄
58	第十三節	附件

### 提示申明：

除事實陳述外，本報告中包括了某些展望性描述和分析，此類描述和分析與公司未來的實際結果可能出現重大差異，本公司並未就未來表現作出任何保證。

特提請注意

## 第一節 重要提示及釋義



## 重要提示

- 1、本公司第六屆董事會第六次會議於2011年8月26日審議通過了本公司《2011年中期報告》。應出席會議的董事15人，親自出席會議的董事14人，其中吳菊民董事書面委託高國富董事長出席會議並代為行使表決權。
- 2、本公司2011年中期財務報告未經審計。

## 釋義

本報告中，除非文義另有所指，下列詞語具有下述含義：

本公司、公司、中國太保、太保集團	指	中國太平洋保險(集團)股份有限公司
太保壽險	指	中國太平洋人壽保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保產險	指	中國太平洋財產保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太保資產	指	太平洋資產管理有限責任公司，是太保集團的控股子公司
太保投資(香港)	指	中國太保投資管理(香港)有限公司，是太保集團的控股子公司
太保香港	指	中國太平洋保險(香港)有限公司，是太保集團的全資子公司
長江養老	指	長江養老保險股份有限公司，是太保集團的控股子公司
太平洋安泰	指	太平洋安泰人壽保險有限公司
保監會	指	中國保險監督管理委員會
證監會	指	中國證券監督管理委員會
社保基金	指	全國社會保障基金理事會
上證所	指	上海證券交易所
聯交所	指	香港聯合交易所有限公司
元	指	人民幣元
《公司法》	指	《中華人民共和國公司法》
《保險法》	指	《中華人民共和國保險法》
《證券法》	指	《中華人民共和國證券法》
中國會計準則	指	中華人民共和國財政部頒佈的企業會計準則、其後頒佈的應用指南、解釋以及其他相關規定
《公司章程》	指	《中國太平洋保險(集團)股份有限公司章程》
《香港上市規則》	指	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》
《證券交易的標準守則》	指	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄十 《上市公司董事進行證券交易的標準守則》
《企業管治常規守則》	指	《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》附錄十四 《企業管治常規守則》
《證券及期貨條例》	指	《證券及期貨條例》(香港法例第571章)

## 第二節 公司基本情況簡介



## 公司基本情況簡介

**法定中文名稱：**中國太平洋保險(集團)股份有限公司  
**簡稱：**中國太保

**法定英文名稱：**  
CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.  
**簡稱：**CPIC

**法定代表人：**高國富

**董事會秘書、聯席公司秘書：**陳 巍  
**證券事務代表：**楊繼宏  
**電話：**+86-21-58767282  
**傳真：**+86-21-68870791  
**電子信箱：**ir@cpic.com.cn  
**聯繫地址：**  
中國上海市浦東新區銀城中路190號交銀金融大廈南樓

**聯席公司秘書：**馬秀絹  
**電話：**+852-35898822  
**傳真：**+852-35898522  
**電子信箱：**gloria.ma@kcs.com  
**聯繫地址：**  
香港中環皇后大道中15號置地廣場告羅士打大廈8樓

**註冊地址：**  
中國上海市浦東新區銀城中路190號交銀金融大廈南樓  
**辦公地址：**  
中國上海市浦東新區銀城中路190號交銀金融大廈南樓  
**郵政編碼：**200120  
**香港營業地址：**  
香港灣仔港灣道18號中環廣場43樓4301室  
**國際互聯網網址：** <http://www.cpic.com.cn>  
**電子信箱：** ir@cpic.com.cn

**信息披露報紙(A股)：**  
《中國證券報》、《上海證券報》、《證券時報》  
**登載A股公告的指定網站：** <http://www.sse.com.cn>  
**登載H股公告的指定網站：** <http://www.hkexnews.hk>  
**中期報告備置地：** 本公司董事會辦公室

**A股上市交易所：** 上海證券交易所  
**A股簡稱：** 中國太保  
**A股代碼：** 601601  
**H股上市交易所：** 香港聯合交易所有限公司  
**H股簡稱：** 中國太保  
**H股代號：** 02601  
**H股證券登記處：**  
香港中央證券登記有限公司  
香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716 室

**首次註冊登記日期：** 1991年5月13日  
**首次註冊登記地點：** 國家工商行政管理總局  
**法人營業執照註冊號：** 10000000011107  
**稅務登記號碼：**  
國稅滬字310043132211707  
地稅滬字310043132211707  
**組織機構代碼：** 13221170-7

**境內會計師事務所：** 安永華明會計師事務所  
**境內會計師事務所辦公地址：**  
中國北京市東長安街1號東方廣場安永大樓16層

**境外會計師事務所：** 安永會計師事務所  
**境外會計師事務所辦公地址：**  
香港中環金融街8號國際金融中心2期18樓

### 第三節 會計數據和業務數據摘要



## 會計數據和業務數據摘要

### 一、主要會計數據 和財務指標

單位：人民幣百萬元

主要會計數據	2011年1-6月	2010年1-6月	本報告期比 上年同期增減(%)
收入合計	85,805	72,778	17.9
利潤總額	7,519	5,037	49.3
淨利潤 <sup>註</sup>	5,816	4,019	44.7
經營活動產生的現金流量淨額	35,137	37,604	(6.6)

	2011年6月30日	2010年12月31日	本期末比 上年末增減(%)
總資產	537,223	475,711	12.9
股東權益 <sup>註</sup>	79,809	80,297	(0.6)

註：  
以歸屬於母公司股東的數據填列。

主要財務指標	2011年1-6月	2010年1-6月	本報告期比 上年同期增減(%)
基本每股收益(元/股) <sup>註</sup>	0.68	0.47	44.7
稀釋每股收益(元/股) <sup>註</sup>	0.68	0.47	44.7
加權平均淨資產收益率(%) <sup>註</sup>	7.2	5.2	增加2.0個百分點
每股經營活動產生的現金流量淨額(元/股)	4.09	4.37	(6.6)

	2011年6月30日	2010年12月31日	本期末比 上年末增減(%)
每股淨資產(元/股) <sup>註</sup>	9.28	9.34	(0.6)

註：  
以歸屬於母公司股東的數據填列。



二、其他主要  
財務、  
監管指標

單位：人民幣百萬元

指標	2011年6月30日/ 2011年1-6月	2010年12月31日/ 2010年1-6月
<b>集團合併</b>		
投資資產 <sup>(1)</sup>	490,513	435,751
投資收益率(%) <sup>(2)</sup>	4.4	4.3
<b>壽險業務<sup>(3)</sup></b>		
已賺保費	53,080	46,918
已賺保費增長率(%)	13.1	54.2
保戶給付及賠款淨額	48,185	43,724
<b>產險業務<sup>(3)</sup></b>		
已賺保費	21,921	16,175
已賺保費增長率(%)	35.5	36.5
已發生賠款支出	12,416	8,823
未到期責任準備金	26,929	21,933
未決賠款準備金	18,167	15,211
綜合成本率(%) <sup>(4)</sup>	91.1	94.5
綜合賠付率(%) <sup>(5)</sup>	56.6	54.5

註：

(1) 投資資產包括貨幣資金等。

(2) 投資收益率=(投資收益+貨幣資金等利息收入+投資性房地產租金收入+處置合營企業淨收益+應佔合營企業利潤/(虧損)-賣出回購業務利息支出)/((期初投資資產+期末投資資產-賣出回購證券期初餘額-賣出回購證券期末餘額)/2)，未考慮滙兌損益影響。

(3) 上述壽險業務均指太保壽險業務，產險業務均指太保產險業務。

(4) 綜合成本率=(已發生賠款支出+保險業務相關的業務及管理費)/已賺保費。

(5) 綜合賠付率=已發生賠款支出/已賺保費。

三、境內外會計  
準則差異說明

本公司按照中國會計準則編制的合併財務報表及按照香港財務報告準則編制的合併財務報表中列示的截至2011年和2010年6月30日止6個月期間的淨利潤以及於2011年6月30日和2010年12月31日的股東權益並無差異。

## 第四節 董事長報告

## 董事長報告



2011年5月13日，中國太保舉行20週年司慶典禮。

今年以來，面對複雜多變的國際國內經濟金融形勢，中國太保堅持專注保險主業、推動並實現可持續價值增長的發展戰略，積極應對市場環境變化，實現整體業務持續健康發展；上半年實現保險業務收入868.75億元，同比增長14.2%。得益於產險承保盈利能力的大幅提升和壽險盈利水平的較快增長，上半年歸屬於母公司股東的淨利潤實現58.16億元，同比增長44.7%。

### 一、集團整體業務 持續健康發展， 盈利能力穩步提高， 價值持續增長

上半年，中國太保業務持續健康發展，保持了業務規模和價值增長穩步提升的良好態勢。

公司整體業務規模持續增長，實現保險業務收入868.75億元，同比增長14.2%；整體市場佔比10.8%，較上年末提高0.9個百分點。其中，人壽保險業務收入545.74億元，同比增長11.5%；財產保險業務收入322.67億元，同比增長19.2%。投資資產規模達到4,905.13億元，較上年末增長12.6%；產、壽險業務交叉銷售9.93億元，同比增長89.5%。

公司盈利能力穩步提高，上半年實現歸屬於母公司股東的淨利潤58.16億元，同比增長44.7%。其中壽險業務實現淨利潤27.93億元，同比增長28.5%；產險業務實現淨利潤23.42億元，同比增長54.0%。公司上半年加權平均淨資產收益率達到7.2%，同比增長2.0個百分點。



2011年5月13日，中國太保董事長高國富在20週年司慶典禮上致辭。

公司價值持續增長，上半年實現壽險新業務價值38.30億元，同比增長18.3%。產險綜合成本率91.1%，同比下降3.4個百分點；承保盈利能力大幅提升，實現承保利潤19.59億元，同比增長119.8%。

## 二、聚焦營銷渠道和期繳業務，著力提升銷售能力，實現壽險新業務價值持續增長

上半年，太保壽險穩健應對勞動力結構變化和成本壓力加大對營銷渠道的挑戰，以及監管新規對銀保業務的影響，積極實施“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，著力提升銷售能力，保持業務持續增長。上半年營銷渠道實現新保業務收入64.17億元，同比增長31.4%；營銷員月人均新保業務收入3,773元，同比增長14.2%。新保期繳業務收入100.22億元，佔新保業務收入的33.0%，同比提升4.1個百分點；其中營銷渠道新保期繳業務收入60.30億元，同比增長33.7%。上半年新業務價值實現38.30億元，同比增長18.3%。

太保壽險營銷渠道強化基礎管理和培訓執行力度，有效提升營銷員銷售能力；開展持續有效的增員，大力推動健康人力和城區人力增長，截至6月末營銷員總人數達到28.2萬人，同比增長11.9%。銀保渠道積極應對監管新規和市場變化，深化渠道合作，加強隊伍建設和客戶經營，推動銷售模式轉型。新渠道加快建設步伐，實施電銷事業部制運營模式改革，進一步完善網絡銷售和電子商務平台。

長江養老受託管理資產規模達到257.58億元，與上年末基本持平；投資資產規模161.59億元，較上年末增長15.2%；管理企業年金的個人賬戶總計75.90萬戶，較上年末下降7.2%。

### 三、積極應對市場變化，提升精細化管理水平，實現產險業務平穩較快發展和綜合成本率持續領先

上半年，太保產險以渠道建設為抓手，持續加強精細化管理和成本管控，保持了良好的發展態勢，綜合成本率繼續保持行業領先。上半年實現財產保險業務收入322.67億元，同比增長19.2%，高於行業平均增速2.0個百分點；市場佔比13.2%，較上年末提高0.4個百分點。綜合成本率為91.1%，同比下降3.4個百分點；其中綜合費用率為34.5%，同比下降5.5個百分點。

在車險業務方面，太保產險克服新車銷量增速大幅回落等市場不利因素，持續加大市場拓展力度、強化續保管理，堅持多渠道發展車險業務的策略，加快面向個人客戶的新興渠道發展。上半年車險業務實現保險業務收入238.12億元，同比增長17.6%；其中電銷業務實現保險業務收入19.55億元，同比增長485.3%。

在非車險業務方面，太保產險積極推進銷售責任體系建設，提高險種發展策略的針對性和指導性，進一步加強戰略性投入；同時，發揮專業化經營優勢，初步建立了具有太保特色的航運保險經營管理模式。上半年，非車險業務實現保險業務收入84.55億元，同比增長23.7%。

### 四、穩健應對資本市場波動，把握升息周期機遇，實現資產管理與保險業務的協調發展

上半年，太保資產堅持穩健的投資策略，持續強化資產負債管理，把握市場機遇，動態調整資產結構，拓展投資新領域。截至2011年6月30日，投資資產規模達到4,905.13億元，較上年末增長12.6%。上半年累計實現投資收益108.28億元，同比增長16.9%；總投資收益率4.4%，同比提高0.1個百分點。實現淨投資收益107.62億元，同比增長20.0%；淨投資收益率4.4%，同比提高0.2個百分點。

固定收益類投資把握升息周期，利用市場收益率上升的有利時機，配置高收益率的協議存款、大型商業銀行次級債和高等級信用債券等定息品種，上半年定息收入同比增長28.2%。權益類投資密切跟蹤市場走勢，關注穩定收益，上半年實現分紅收入超過20億元。公司積極拓展另類投資業務，把握政策和渠道開放的機遇，設立和推進多項基礎設施類債權投資計劃。

## 五、躋身《財富》全球500強，品牌影響力進一步提升

今年，中國太保首次躋身《財富》全球500強，排名第467位，並在綜合實力、品牌認知度、服務質量等方面獲得多項榮譽，公司品牌價值進一步提升：

- 入選美國《財富》世界500強企業，排名第467位；
- 連續入選英國《金融時報》全球市值500強和美國《福布斯》全球前500強企業；
- 在2011年“3.15”論壇上，太保壽險和太保產險同時被中國質量萬里行授予“服務質量先進單位”；同時，太保產險還被授予“保險窗口服務質量特別貢獻獎”，並連續九年在中國質量萬里行促進會組織的財產保險業窗口服務質量明察暗訪中獲得第一名；
- 榮獲和訊網主辦的第七屆中國財經風雲榜評選的2010年度中國保險業傑出品牌建設獎，以及最受信賴的財險公司和最受信賴的壽險公司稱號。

展望下半年，中國經濟發展面臨的國內外環境依然十分複雜，不穩定、不確定因素較多。保險業發展也將面臨不確定因素的挑戰，業務轉型、增長放緩和成本上升的壓力加大。總體來看，下半年經濟的持續增長，物價水平的趨穩和收入分配機制的改革，將有利於促進保險行業深化轉型和持續發展。

中國太保將繼續堅持推動和實現可持續價值增長的經營理念，加快業務轉型。人壽保險業務將繼續實施“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，著力提升銷售能力，努力保持營銷渠道業務平穩健康發展，加快銀保渠道轉型，積極培育新渠道業務增長點；財產保險業務將繼續提升精細化管理水平，加大業務推動力度；著力優化渠道佈局，加快新渠道業務發展；完善集約化運營體系，提升整體運營效率；穩步提升市場份額，繼續保持承保盈利能力行業領先；資產管理業務堅持穩健進取的投資策略，優化資產配置，繼續提高收益定息資產佔比，積極拓展新領域投資，切實防範市場風險，努力實現投資收益持續穩定地超越負債成本。

未來，中國太保將以建司二十周年作為新的起點、新的動力，在全體股東、客戶以及社會各界的關心和支持下，全力推進公司新一輪的轉型發展，以更優異的業績回報股東和社會。

## 第五節 管理層討論與分析

## 管理層討論與分析



2011年6月26日，中國太保贊助及獨家承保在上海舉行的第十四屆國際泳聯世界錦標賽。

本公司主要通過下屬的太保壽險、太保產險為客戶提供全面的人壽及財產保險產品和服務，並通過下屬的太保資產管理和運用保險資金。此外，本公司控股長江養老從事養老金業務，還通過太保香港、太保投資(香港)在香港市場分別從事財產保險和資產管理業務。

由於長江養老、太保香港、太保投資(香港)的業務在本公司的佔比較小，以下對人壽保險業務的分析均指太保壽險，對財產保險業務的分析均指太保產險，對資產管理業務的分析均指太保資產。

單位：人民幣百萬元

### 一、主要經營指標

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>86,875</b>	<b>76,066</b>
人壽保險	54,574	48,959
財產保險	32,267	27,078
<b>歸屬於母公司股東淨利潤</b>	<b>5,816</b>	<b>4,019</b>
人壽保險	2,793	2,174
財產保險	2,342	1,521
<b>壽險上半年新業務價值</b>	<b>3,830</b>	<b>3,238</b>
<b>財產保險綜合成本率(%)</b>	<b>91.1</b>	<b>94.5</b>



	2011年6月30日	2010年12月31日
<b>集團內含價值</b>	<b>110,008</b>	<b>110,089</b>
<b>市場佔有率<sup>註</sup></b>		
人壽保險(%)	9.7	8.8
財產保險(%)	13.2	12.8
<b>養老金業務</b>		
受託管理資產	25,758	26,038
投資管理資產	16,159	14,022

註：  
根據保監會公佈的保險業統計數據計算。

## 二、主要業務分析 (一) 人壽保險業務

今年以來，本公司堅持“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，積極推動以客戶需求為導向的戰略轉型，克服市場環境變化帶來的諸多挑戰，保持業務持續增長，上半年壽險實現保險業務收入545.74億元，較上年同期增長11.5%。

### 1、 按險種分析

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>54,574</b>	<b>48,959</b>
傳統型保險	7,899	7,485
分紅型保險	44,177	39,254
萬能型保險	38	47
短期意外與健康保險	2,460	2,173
<b>保險業務收入</b>	<b>54,574</b>	<b>48,959</b>
新保業務	30,353	32,091
期繳	10,022	9,263
趸繳	20,331	22,828
續期業務	24,221	16,868
<b>保險業務收入</b>	<b>54,574</b>	<b>48,959</b>
個人業務	52,432	48,060
團體業務	2,142	899

#### (1) 險種結構

上半年，在持續加息和資本市場震盪的市場環境下，壽險市場分紅型保險產品仍然佔據主導地位，萬能型和投連型產品銷售低迷。本公司實現分紅型保險業務收入441.77億元，較上年同期增長12.5%；傳統型保險業務收入78.99億元，較上年同期增長5.5%；萬能型保險業務收入0.38億元，較上年同期減少19.1%；短期意外與健康保險業務收入24.60億元，較上年同期增長13.2%。

## (2) 新保業務

上半年，本公司實現新保業務收入303.53億元，較上年同期減少5.4%。其中，營銷渠道新保業務收入64.17億元，較上年同期增長31.4%；銀行渠道新保業務收入207.18億元，較上年同期減少18.3%。新保期繳實現業務收入100.22億元，較上年同期增長8.2%，佔新保業務的比例為33.0%，同比提高4.1個百分點。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
新保業務	30,353	32,091
其中：營銷渠道	6,417	4,884
銀行渠道	20,718	25,345

## (3) 個人壽險客戶保單繼續率

2011年上半年，個人壽險客戶13個月、25個月保單繼續率分別上升1.1和7.9個百分點，主要受益於本公司持續加強新單業務品質和續期保費管理、不斷提升客戶服務質量。

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
個人壽險客戶13個月保單繼續率 <sup>(1)</sup>	93.1	92.0
個人壽險客戶25個月保單繼續率 <sup>(2)</sup>	89.9	82.0

註：

(1) 13個月保單繼續率：發單後13個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

(2) 25個月保單繼續率：發單後25個月繼續有效的壽險保單保費與當期生效的壽險保單保費的比例。

## 2、按渠道分析

## (1) 營銷渠道

上半年，本公司營銷渠道業務收入為232.12億元，較上年同期增長24.7%，其中：新保期繳業務收入60.30億元，較上年同期大幅增長33.7%，續期業務收入167.95億元，較上年同期增長22.3%。主要得益於本公司實施“聚焦營銷渠道、聚焦期繳業務”的發展策略、強化營銷基礎管理和隊伍建設、實施有針對性的產品和區域策略、不斷提升銷售能力。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>23,212</b>	<b>18,615</b>
新保業務	6,417	4,884
期繳	6,030	4,511
躉繳	387	373
續期業務	16,795	13,731

註：

原合併在營銷渠道內的電銷、網銷等新渠道業務收入，現在“新渠道”中單獨列示。

本公司持續提升基礎管理水平和培訓執行力度，着力提升銷售能力，促進人力健康增長。上半年，營銷員人數達到28.2萬名，較上年同期增長11.9%；營銷員月人均新保業務收入為3,773元，較上年同期增長14.2%。

截至6月30日止6個月／6月30日	2011年	2010年
保險營銷員(千名)	282	252
保險營銷員月人均新保業務收入(元)	3,773	3,305

## (2) 銀行渠道

今年以來，銀行保險業務因政策調整，加上信貸緊縮、加息等因素，使得整個行業的銀保業務規模持續下滑。本公司積極應對市場環境變化的挑戰，努力加快產品結構、銷售模式和銷售隊伍的轉型。上半年，本公司銀行渠道實現業務收入280.06億元，較上年同期減少1.3%。其中：新保業務收入207.18億元，較上年同期減少18.3%，續期業務收入72.88億元，較上年同期增長139.7%。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>28,006</b>	<b>28,385</b>
新保業務	20,718	25,345
期繳	3,881	4,698
躉繳	16,837	20,647
續期業務	7,288	3,040

## (3) 直銷渠道

上半年，本公司直銷渠道重點發展城市直銷隊伍，推動意外險業務持續增長，努力實現價值增長轉型。直銷渠道實現業務收入31.78億元，較上年同期增加70.8%。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>3,178</b>	<b>1,861</b>
新保業務	3,112	1,809
期繳	7	1
躉繳	3,105	1,808
續期業務	66	52

## (4) 新渠道

2011年上半年，本公司加快電銷、網銷等新渠道業務發展，重點發展內含價值高的業務，注重積累新客戶，實現業務收入1.78億元，未來本公司將繼續優化新渠道建設，持續提高該渠道價值佔比。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>178</b>	<b>98</b>
新保業務	106	53
期繳	104	53
傳統型保險	23	14
分紅型保險	81	39
躉繳	2	-
續期業務	72	45

註：

新渠道原合併在營銷渠道內。

## 3、按地區分析

2011年上半年，本公司約67.0%的人壽保險業務收入來自我國河南、江蘇、廣東、山東、河北、浙江、四川、上海、湖北、北京等經濟較發達或人口較多的地區。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>54,574</b>	<b>48,959</b>
河南	5,509	4,884
江蘇	5,465	5,080
廣東	4,288	3,675
山東	4,118	3,785
河北	3,345	3,069
浙江	3,215	2,263
四川	3,118	3,236
上海	2,570	1,762
湖北	2,527	2,483
北京	2,429	2,620
小計	36,584	32,857
其他地區	17,990	16,102

## (二) 財產保險業務

今年以來，國內產險市場增速回落。本公司積極應對市場挑戰，深化車險精細化管理，強化非車險市場拓展能力，整體業務實現平穩較快增長，新渠道業務快速發展，綜合成本率保持行業領先。實現承保利潤19.59億元，較上年同期增長119.8%。

### 1、按險種分析

上半年，本公司財產保險業務平穩較快增長，實現保險業務收入322.67億元，較上年同期增長19.2%。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>32,267</b>	<b>27,078</b>
機動車輛險	23,812	20,242
非機動車輛險	8,455	6,836

#### (1) 機動車輛險

今年以來，本公司積極克服新車銷售增速大幅回落的不利局面，持續加大市場拓展力度，完善多渠道車險發展策略，強化車險續保業務管理，完善銷售、承保、理賠等不同條線的協同工作机制，鞏固車險盈利能力。上半年車險實現保險業務收入238.12億元，較上年同期增長17.6%。

## (2) 非機動車輛險

今年以來，本公司進一步加強非車險銷售責任體系建設，加大重點客戶拓展力度，實施差異化的區域承保管理，鞏固非車險承保盈利基礎。上半年非車險實現保險業務收入84.55億元，較上年同期增長23.7%。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>8,455</b>	<b>6,836</b>
企財險	2,864	2,564
責任險	1,165	719
意外險	826	724
工程險	766	718
其他	2,834	2,111

## 2、按渠道分析

上半年，本公司直銷、代理和經紀渠道全面增長。本公司在渠道發展策略中，注重加快電銷和交叉銷售的發展。通過持續加大電話銷售渠道的資源投入，加快電銷戰場建設，持續提升電銷渠道生產力，上半年實現電銷業務收入19.55億元，同比增長485.3%。本公司進一步完善交叉銷售管理體系，加強專業化隊伍建設，上半年實現交叉銷售收入9.93億元，同比增長89.5%。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>32,267</b>	<b>27,078</b>
直銷渠道	9,538	8,154
電話銷售	1,955	334
代理渠道	19,917	16,584
交叉銷售	993	524
經紀渠道	2,812	2,340

### 3、按地區分析

2011年上半年，本公司約66.9%的財產保險業務收入來自我國廣東、江蘇、浙江、上海、山東、北京、遼寧、河北、四川、福建等經濟較發達或人口較多的地區。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保險業務收入</b>	<b>32,267</b>	<b>27,078</b>
廣東	4,598	3,919
江蘇	3,645	2,992
浙江	2,783	2,354
上海	2,556	2,189
山東	2,410	2,239
北京	1,520	1,523
遼寧	1,047	891
河北	1,038	939
四川	1,012	849
福建	966	721
小計	21,575	18,616
其他地區	10,692	8,462

### (三) 資產管理業務

本公司投資業務始終堅持資產負債管理原則，實施穩健進取的投資策略，切實防範各類投資風險，努力實現投資收益持續穩定地超越負債成本。

上半年，本公司抓住升息的市場機遇，增加高收益定息資產的配置，保持了淨投資收益的穩定增長；通過穩定權益類資產分紅收入，努力降低權益投資市場波動的影響；繼續拓展另類投資業務，期末基礎設施類投資計劃總規模達到228.75億元。

#### 1、投資組合

截至2011年6月30日，本公司投資資產規模為4,905.13億元，較上年末增長12.6%，增長主要來源於本公司保險業務現金流入和投資資產增值；固定收益類資產在總投資資產中佔比為77.6%，其中上半年新增363.81億元，重點配置於協議存款與長期債券。權益類資產在總投資資產中佔比為12.9%，其中上半年新增118.63億元。基礎設施類投資計劃在總投資資產中佔比為4.7%，其中上半年新增投資29.50億元。

從投資目的來看，截至2011年6月30日，本公司投資資產主要分佈在持有至到期投資，可供出售金融資產和貸款及其他資產三類，持有至到期投資較上年末增長10.1%，可供出售金融資產較上年末增長

8.9%，主要原因是債券投資和權益類資產增加。貸款及其他資產增長18.7%，主要原因是銀行協議存款配置增加。交易性金融資產減少，主要原因是債券出售。

單位：人民幣百萬元

	2011年6月30日	2010年12月31日
<b>投資資產(合計)</b>	<b>490,513</b>	<b>435,751</b>
<b>按投資對象分</b>		
固定收益類	380,765	344,384
— 債券投資	246,698	232,533
— 定期存款	127,830	106,772
— 其他固定收益投資 <sup>(1)</sup>	6,237	5,079
權益投資類	63,379	51,516
— 基金	25,371	24,857
— 股票	35,774	24,979
— 其他權益工具投資 <sup>(2)</sup>	2,234	1,680
基礎設施類投資計劃	22,875	19,925
投資性房地產	6,666	2,366
現金及現金等價物	16,828	17,560
<b>按投資目的分</b>		
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	3,149	3,604
可供出售金融資產	130,471	119,759
持有至到期投資	173,320	157,360
於合營企業投資	—	440
貸款及其他 <sup>(3)</sup>	183,573	154,588

註：

- (1) 其他固定收益投資包括存出資本保證金、保戶質押貸款等。
- (2) 其他權益投資包括非上市股權等。
- (3) 貸款及其他主要包括定期存款、貨幣資金、買入返售金融資產、保戶質押貸款、存出資本保證金、歸入貸款及應收款的投資及投資性房地產等。

## 2、 投資收益

2011年上半年，本公司實現總投資收益108.28億元，較上年同期增長16.9%。總投資收益率為4.4%（年化），較上年同期提高0.1個百分點。

淨投資收益107.62億元，較上年同期增長20.0%，主要是定息資產利息收入大幅度增加。淨投資收益率為4.4%（年化），較上年同期提高0.2個百分點。



單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
固定息投資利息收入	8,650	6,748
權益投資資產分紅收入	2,025	2,218
投資性房地產租金收入	87	-
<b>淨投資收益</b>	<b>10,762</b>	<b>8,966</b>
已實現收益	547	150
未實現(損失)/收益	(87)	1
計提金融資產減值準備	(1,004)	-
處置合營企業淨收益	479	-
其他收益 <sup>註</sup>	131	142
<b>總投資收益</b>	<b>10,828</b>	<b>9,259</b>
淨投資收益率(年化)(%)	4.4	4.2
總投資收益率(年化)(%)	4.4	4.3

註：

其他收益包括貨幣資金及買入返售金融資產的利息收入和應佔合營企業利潤(虧損)等。

### 3、 另類投資

本公司積極把握保險資金運用渠道拓寬和金融市場資金供需變化的機遇，設立和推進了多項債權投資計劃項目。

上半年，本公司完成發起設立“太平洋—上海公共租賃房項目債權投資計劃”，該項目是2010年9月保監會出台《保險資金投資不動產暫行辦法》後的首個不動產債權投資計劃。該投資計劃投資總額40億元，其中本公司投資24億元，期限10年。

## 三、分部業績分析 (一) 人壽保險

本公司主要通過股權佔比98.29%的太保壽險從事人壽保險業務，具體業績分析如下：

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
已賺保費	53,080	46,918
投資收益 <sup>註</sup>	8,414	7,484
其他業務收入	344	282
<b>收入合計</b>	<b>61,838</b>	<b>54,684</b>
保戶給付及賠款淨額	(48,185)	(43,724)
財務費用	(286)	(198)
投資合同賬戶利息支出	(1,185)	(1,109)
其他業務及管理費用	(8,760)	(7,058)
<b>給付、賠款及費用合計</b>	<b>(58,416)</b>	<b>(52,089)</b>
利潤總額	3,422	2,595
所得稅	(629)	(421)
<b>淨利潤</b>	<b>2,793</b>	<b>2,174</b>

註：

投資收益包括報表中投資收益和應佔聯營企業虧損。

- 1、 實現已賺保費530.80億元，較上年同期增長13.1%，主要是本公司實施“聚焦營銷渠道，聚焦期繳業務”的發展策略，積極推動以客戶需求為導向的戰略轉型，保持業務持續增長。
- 2、 實現投資收益84.14億元，較上年同期增長12.4%，主要是定息收入的增加。
- 3、 保戶給付及賠款淨額為481.85億元，較上年上升10.2%。其中：已付壽險死亡及其他給付同比增長22.9%，主要是退保金增加；保單紅利支出同比增長22.2%，主要是分紅業務增長及保單分紅增加。

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
<b>保戶給付及賠款淨額</b>	<b>48,185</b>	<b>43,724</b>
已付壽險死亡及其他給付	10,618	8,643
已發生賠款支出	310	316
長期人壽保險合同負債增加額	35,514	33,339
保單紅利支出	1,743	1,426

- 4、 其他業務及管理費用87.60億元，較上年增長24.1%，與本公司業務發展相適應，主要是營銷業務增長，佣金支出增加。
- 5、 基於上述原因，2011年上半年本公司人壽保險業務實現淨利潤27.93億元。

## (二) 財產保險

本公司主要通過股權佔比98.50%的太保產險從事財產保險業務，具體業績分析如下：

單位：人民幣百萬元

截至6月30日止6個月	2011年	2010年
已賺保費	21,921	16,175
投資收益	1,138	1,035
其他業務收入	75	56
<b>收入合計</b>	<b>23,134</b>	<b>17,266</b>
已發生賠款支出	(12,416)	(8,823)
財務費用	(22)	(2)
其他業務及管理費用	(7,600)	(6,507)
<b>賠款及費用合計</b>	<b>(20,038)</b>	<b>(15,332)</b>
利潤總額	3,096	1,934
所得稅	(754)	(413)
<b>淨利潤</b>	<b>2,342</b>	<b>1,521</b>

- 1、 隨著業務增長，2011年上半年本公司已賺保費219.21億元，較上年增長35.5%。
- 2、 實現投資收益11.38億元，較上年同期增長10.0%，主要是定息收入增長。
- 3、 已發生賠款支出124.16億元，較上年增長40.7%，主要是業務增長所致。
- 4、 其他業務及管理費用76.00億元，較上年增長16.8%，主要是業務增長所致。
- 5、 基於上述原因，2011年上半年財產保險業務實現淨利潤23.42億元。

## (三) 太保資產

本公司通過股權佔比99.67%的太保資產對保險資金進行管理和運用。截至2011年6月30日，太保資產總資產7.19億元，淨資產5.24億元，實現淨利潤0.19億元。

## (四) 太保香港

本公司主要通過全資擁有的太保香港開展境外業務。截至2011年6月30日，太保香港總資產6.28億元，淨資產3.27億元，2011年上半年保險業務收入1.68億元，實現淨利潤0.29億元。

**(五) 長江養老**

本公司於2009年度收購長江養老，持有51.00%的股份。截至2011年6月30日，長江養老總資產8.20億元，淨資產7.72億元，受託管理資產規模257.58億元，淨虧損0.34億元。

**四、專項分析****(一) 償付能力**

本公司根據保監會相關規定的要求計算和披露實際資本、最低資本和償付能力充足率。根據保監會的規定，中國境內保險公司的償付能力充足率必須達到規定的水平。

單位：人民幣百萬元

	2011年6月30日	2010年12月31日	變動原因
<b>太保集團</b>			
實際資本	71,161	76,673	上半年盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	23,841	21,486	產、壽險業務發展
償付能力充足率(%)	298	357	
<b>人壽保險</b>			
實際資本	32,629	36,687	上半年盈利、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	16,968	15,222	保險業務發展
償付能力充足率(%)	192	241	
<b>財產保險</b>			
實際資本	11,975	10,266	上半年盈利、股東增資、向股東分紅以及投資資產公允價值變動
最低資本	6,847	6,132	保險業務發展
償付能力充足率(%)	175	167	

**(二) 資產負債率**

	2011年6月30日	2010年12月31日
資產負債率(%)	85.1	83.1

註：

資產負債率 = (總負債 + 少數股東權益) / 總資產。

## 第六節 股本變動、股東情況及權益披露

## 股本變動、股東情況及權益披露

### 一、股份變動情況表

單位：股

	本次變動前		本次變動增減(+, -)					本次變動後	
	數量	比例 (%)	發行新股	送股	公積金轉股	其他	小計	數量	比例 (%)
一、有限售條件股份									
1、國家持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2、國有法人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3、其他內資持股	78,412,727	0.91	-	-	-	-	-	78,412,727	0.91
其中：									
境內法人持股	78,412,727	0.91	-	-	-	-	-	78,412,727	0.91
境內自然人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4、外資持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
其中：									
境外法人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
境外自然人持股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
合計	78,412,727	0.91	-	-	-	-	-	78,412,727	0.91
二、無限售條件流通股份									
1、人民幣普通股	6,208,287,273	72.19	-	-	-	-	-	6,208,287,273	72.19
2、境內上市的外資股	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3、境外上市的外資股(H股)	2,313,300,000	26.90	-	-	-	-	-	2,313,300,000	26.90
4、其他	-	-	-	-	-	-	-	-	-
合計	8,521,587,273	99.09	-	-	-	-	-	8,521,587,273	99.09
三、股份總數	8,600,000,000	100.00	-	-	-	-	-	8,600,000,000	100.00

## 二、股東情況

## (一) 股東數量和持股情況

單位：股

報告期末股東總數192,892家(其中A股股東185,003家、H股股東7,889家)

## 前十名股東持股情況

股東名稱	股東性質	持股比例 (%)	持股總數	報告期內 增減(+, -)	持有有限售 條件股份數量	質押或凍結 的股份數量	股份種類
香港中央結算(代理人)有限公司	外資法人股	18.79	1,616,000,800	+414,766,900	-	-	H股
華寶投資有限公司	國有法人股	14.93	1,284,277,846	-	-	-	A股
申能(集團)有限公司	國有法人股	14.25	1,225,081,938	-	-	-	A股
上海國有資產經營有限公司	國家股	4.93	424,099,214	-	-	-	A股
上海海煙投資管理有限公司	社會法人股	4.90	421,703,174	-	-	-	A股
Parallel Investors Holdings Limited	外資法人股	4.80	412,864,102	-415,200,000	-	-	H股
Carlyle Holdings Mauritius Limited	外資法人股	3.25	279,403,498	-	-	-	H股
上海久事公司	國有法人股	2.92	250,949,460	-	-	-	A股
雲南紅塔集團有限公司	國有法人股	2.03	174,339,390	-	-	-	A股
全國社會保障基金理事會轉持一戶	社會法人股	1.13	96,914,255	-	78,412,727	-	A股

## 前十名無限售條件股東持股情況

股東名稱	持有無限售條件股份數量	股份種類
香港中央結算(代理人)有限公司	1,616,000,800	H股
華寶投資有限公司	1,284,277,846	A股
申能(集團)有限公司	1,225,081,938	A股
上海國有資產經營有限公司	424,099,214	A股
上海海煙投資管理有限公司	421,703,174	A股
Parallel Investors Holdings Limited	412,864,102	H股
Carlyle Holdings Mauritius Limited	279,403,498	H股
上海久事公司	250,949,460	A股
雲南紅塔集團有限公司	174,339,390	A股
寶鋼集團有限公司	68,818,407	A股

上述股東關聯關係或一致行動關係的說明：

- 華寶投資有限公司是寶鋼集團有限公司的全資子公司，兩者之間存在關聯關係；Parallel Investors Holdings Limited和Carlyle Holdings Mauritius Limited之間因同屬凱雷投資集團而存在關聯關係。
- 其他前十名無限售條件股東中，本公司未知其之間有否關聯關係或一致行動關係。

註：

- 香港中央結算(代理人)有限公司所持股份為代客戶持有。因聯交所有關規則並不要求客戶申報所持有股份是否有質押及凍結情況，因此香港中央結算(代理人)有限公司無法統計或提供質押或凍結的股份數量。
- Parallel Investors Holdings Limited及Carlyle Holdings Mauritius Limited於2011年7月27日分別出售了所持本公司83,040,000股H股及166,080,000股H股。



2011年5月10日，中國太保總裁霍聯宏與20個員工志願者家庭在上海市兒童福利院，開展“信·任二十年，情牽兒福院”公益活動。

## (二) 前十名有限售條件股東持股數量及限售條件

單位：股

股東名稱	持有的有限售條件股份數量	有限售條件股份可上市交易時間	有限售條件股數變化(+, -)	限售條件
全國社會保障基金理事會轉持一戶	78,412,727	見註	-	見註

註：依據《境內證券市場轉持部分國有股充實全國社會保障基金實施辦法》(財企[2009]94號)的規定，社保基金2009年12月底轉持本公司部分國有股，社保基金在承繼原國有股東的法定和自願承諾禁售期基礎上，再將禁售期延長三年。

## (三) 控股股東及實際控制人變更情況

本公司股權結構較為分散，無控股股東及實際控制人。

## 三、權益披露

### (一) 董事及監事於股份的權益及淡倉

於2011年6月30日，本公司董事、監事及高級管理人員在本公司或其相關法團(定義見《證券及期貨條例》第XV部分)的股份、相關股份或債權證中概無擁有任何根據《證券及期貨條例》第352條規定須在存置之權益登記冊中記錄，或根據《證券交易的標準守則》的規定需要通知本公司和聯交所之權益或淡倉。

董事及監事在A股的持股情況見本報告第七節“董事、監事和高級管理人員情況”。





2011年5月19日，中國太保承辦了中國保險學會在上海舉行的2011年學術年會(圖為保監會主席吳定富發表講話)。

股本變動、股東情況及權益披露

## (二) 主要股東及其他人士於股份及相關股份擁有的權益及淡倉

就本公司董事所知，於2011年6月30日，下列人士(本公司的董事及監事除外)於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第XV部第2及第3分部須向本公司披露權益或淡倉，或根據《證券及期貨條例》第336條記錄於本公司存置之權益或淡倉：

單位：股

主要股東名稱	身份	股份類別	股份數目	佔類別發行股份的比例(%)	佔發行總股份的比例(%)
Carlyle Offshore Partners II, Ltd. <sup>(1)</sup>	受控制企業權益	H股	692,267,600 (L)	29.93 (L)	8.05
Allianz SE <sup>(2)</sup>	受控制企業權益	H股	241,638,600 (L)	10.45 (L)	2.81
Waddell & Reed Financial, Inc. <sup>(3)</sup>	投資經理	H股	192,088,800 (L)	8.30 (L)	2.23
Fairholme Funds, Inc	實益擁有人	H股	148,454,200 (L)	6.42 (L)	1.73
Berkowitz Bruce <sup>(4)</sup>	受控制企業權益	H股	144,000,000 (L)	6.22 (L)	1.67

(L) 代表長倉

註：

(1) 根據《證券及期貨條例》第XV部，Carlyle Offshore Partners II, Ltd.被視為或當作於本公司692,267,600股H股股份中擁有權益。該等股份中，Carlyle Asia Ltd.、TC Group Cayman Investment Holdings, L.P.、TCG Holdings Cayman II, L.P.、Carlyle CPL Partners I, L.P.、Parallel Investors Holdings Limited、Carlyle Asia Partners, L.P.及Carlyle Holdings Mauritius Limited分別於本公司692,267,600股、692,267,600股、692,267,600股、412,864,102股、412,864,102股、279,403,498股及279,403,498股H股股份中擁有權益，而彼等均為Carlyle Offshore Partners II, Ltd.控制或間接控制之附屬公司。

- (2) 根據《證券及期貨條例》第XV部，Allianz SE被視為或當作於本公司241,638,600股H股股份中擁有權益。該等股份中，Allianz Deutschland AG、Jota Vermoegensverwaltungsgesellschaft mbH、Allianz Lebensversicherungs-AG、AZ Euro Investments S.a.r.l、Allianz Finance II Luxembourg S.A.、Allianz Global Investors AG、Allianz Global Investors Asia Pacific GmbH、Allianz Global Investors Hong Kong Ltd.、Allianz Global Investors Taiwan Ltd.、Allianz Global Investors Europe Holdings GmbH及Allianz Global Investors Luxembourg S.A.分別於本公司198,482,200股、198,482,200股、198,482,200股、198,482,200股、41,517,800股、1,638,600股、1,301,600股、1,138,600股、163,000股及337,000股H股股份中擁有權益，而彼等均為Allianz SE控制或間接控制之附屬公司。
- (3) 根據《證券及期貨條例》第XV部，Waddell & Reed Financial, Inc.被視為或當作於本公司192,088,800股H股股份中擁有權益。該等股份中，Ivy Investment Management Company及Waddell & Reed Investment Management Company分別於本公司166,647,200股及25,441,600股H股股份中擁有權益，而彼等均為Waddell & Reed Financial, Inc. 控制之附屬公司。
- (4) 根據《證券及期貨條例》第XV部，BerkowitzBruce被視為或當作於本公司144,000,000股H股股份中擁有權益。該等股份中，Fairholme Capital Management, LLC於本公司144,000,000普通股股份中擁有權益，而Fairholme Capital Management, LLC為Berkowitz Bruce控制之附屬公司。

除上述披露外，於2011年6月30日，本公司並不知悉任何其他人士(本公司董事或總裁除外)於本公司股份或相關股份中擁有根據《證券及期貨條例》第336條規定須記錄於登記冊內之權益或淡倉。

**四、購買、贖回或出售本公司上市證券** 本報告期內，本公司及附屬子公司未購買、出售或贖回本公司任何上市股份。

## 第七節 董事、監事和高級管理人員情況

## 董事、監事和高級管理人員情況

- 一、公司董事、監事、高級管理人員變動情況
- (一) 報告期內，本公司董事無變動。
- (二) 報告期內，本公司監事無變動。
- (三) 高級管理人員變動情況

姓名	擔任的職務	變動情況
顧越	財務負責人	2011年8月26日，聘任顧越先生為本公司財務負責人，顧越先生的任職自保監會任職資格審查通過後生效。
陳巍	審計總監和審計責任人	2011年8月26日，聘任陳巍先生為本公司審計總監和審計責任人，陳巍先生的任職自保監會任職資格審查通過後生效。
陳基華 <sup>註</sup>	財務負責人	2011年6月30日，聘任陳基華先生為本公司財務負責人。
吳達川	財務總監	2011年7月1日，吳達川先生不再擔任本公司財務總監。

註：

2011年8月27日，陳基華先生不再擔任本公司副總裁、財務負責人。

## 二、董事、監事和高級管理人員持股變動

單位：股

姓名	職務	年初持股數	本期增持股數	本期減持股數	期末持股數	股份種類	變動原因
高國富	董事長、執行董事	25,700	10,000	-	35,700	A股	二級市場購買
霍聯宏	執行董事、總裁	22,500	10,000	-	32,500	A股	二級市場購買
宋俊祥	職工代表監事	18,000	14,300	-	32,300	A股	二級市場購買
徐敬惠	常務副總裁	20,000	-	-	20,000	A股	-
顧越	副總裁	18,000	-	-	18,000	A股	-
孫培堅	副總裁	17,025	17,500	-	34,525	A股	二級市場購買
陳巍	董事會秘書、聯席公司秘書	9,000	11,000	-	20,000	A股	二級市場購買

## 第八節 企業管治報告

## 企業管治報告

本公司根據《公司法》、《證券法》、《保險法》等相關法律法規的要求，構建了由股東大會、董事會、監事會和高級管理層等組成的公司治理體系，形成了權力機構、決策機構、監督機構和執行機構之間相互配合、相互協調、相互制衡的運行機制。本公司通過不斷深化集團化管理的架構，充分整合內部資源，加強與資本市場的交流溝通，形成了較為完善的公司治理結構。

本公司在報告期內基本遵守《企業管治常規守則》中的規定，同時也符合了《企業管治常規守則》中所列明的絕大多數建議最佳常規。

本公司已採納及實行《證券交易的標準守則》，以監管董事及監事之證券交易。在向全體董事及監事作出特定查詢後，各董事及監事確認於報告期間已遵守《證券交易的標準守則》所訂的行為守則。於報告期內，本公司並未發現任何關於董事或監事不遵守《證券交易的標準守則》的情況。

報告期內，本公司共召開 1 次股東大會、2 次董事會、2 次監事會，相關會議決議均按監管要求在上證所網站、聯交所網站和相關的信息披露媒體上予以公佈。股東大會、董事會、監事會及高級管理層按照《公司章程》賦予的職責，依法獨立運作，履行各自的權利、義務，沒有違法、違規的情況發生。

董事會下設戰略與投資決策委員會（經第六屆董事會第四次會議審議通過，董事會戰略委員會更名為戰略與投資決策委員會）、審計委員會、提名薪酬委員會和風險管理委員會等四個專業委員會，各委員會對專業問題進行深入研究，並提出建議供董事會參考。

2011年上半年，董事會戰略與投資決策委員會共召開了1次會議，對公司利潤分配、修改公司章程等重大事項提出意見和建議。

2011年上半年，董事會審計委員會共召開了7次會議，審核了公司2010年年度報告及2011年第一季度報告。審計委員會根據年報工作要求，與外部審計師協商了2010年年度財務報告審計的時間安排。在外部審計師進場前召開會議審閱了公司編制的財務報表，形成了書面意見，並在外部審計師進場後與之保持了充分及時的溝通。審計委員會在外部審計師出具初步審計意見後，召開會議再次審閱了公司財務報告，形成了書面意見，並同意將年度報告提交董事會審議。

2011年上半年，董事會提名薪酬委員會共召開了3次會議，審核公司高級管理人員薪酬事宜以及部分高級管理人員的聘任事宜。

2011年上半年，董事會風險管理委員會共召開了2次會議，審核了公司風險評估報告、合規報告、償付能力報告，以及關聯交易執行情況等。

## 第九節 重要事項



## 重要事項

- 一、報告期實施的利潤分配方案執行情況 根據2010年度股東周年大會通過的《2010年度利潤分配預案的議案》，本公司按每股0.35元(含稅)進行現金股利分配。該分配方案已於2011年7月實施完畢。
- 二、半年度擬定的利潤分配預案、公積金轉增股本預案 本公司2011年半年度不進行利潤分配，亦不實施公積金轉增股本。
- 三、重大訴訟仲裁事項 報告期內本公司無重大訴訟仲裁事項。
- 四、報告期內公司重大關連交易事項 報告期內，本公司沒有進行根據《香港上市規則》第14A章“關連交易”項下需要申報、公佈或取得獨立股東批准的關連交易或持續關連交易。
- 五、收購、出售資產及資產重組 報告期內本公司無需要披露的收購、出售資產及資產重組事項。
- 六、託管情況 報告期內本公司無需要披露的託管事項。
- 七、承包情況 報告期內本公司無需要披露的承包事項。
- 八、租賃情況 報告期內本公司無需要披露的租賃事項。
- 九、擔保情況 報告期內本公司無需要披露的擔保事項。
- 十、委託理財情況 報告期內本公司無需要披露的委託理財事項。



2011年6月16日，太保壽險青海分公司開業，圖為開業典禮現場。

十一、本公司承諾事項在報告期內的履行情況 報告期內本公司無需要披露的承諾事項。

十二、持股5%以上股東報告期內追加股份限售承諾的情況 報告期內本公司持股5%以上的股東無新增追加股份限售承諾的情況。

十三、上市公司及其董事、監事、高級管理人員處罰及整改情況 報告期內本公司及其董事、監事、高級管理人員均未受證監會的稽查、行政處罰、通報批評及證券交易所的公開譴責。

## 十四、審閱賬目

本公司審計委員會已在內部審計師與外聘審計師在場的情況下審閱了本公司的主要會計政策及截至2011年6月30日止六個月期間的財務報表。

## 十五、公司持有其他上市公司股權、參股金融企業股權情況

## (一) 證券投資情況(列示於交易性金融資產)

單位：人民幣百萬元

序號	證券品種	證券代碼	證券簡稱	最初投資成本	持有數量(百萬股)	期末賬面價值	估期末證券總投資比例(%)	報告期損益
1	可轉債	113001	中行轉債	1,891.54	18.72	1,975.98	86.88	(86.53)
2	可轉債	110015	石化轉債	237.68	2.38	256.22	11.27	18.55
3	可轉債	125709	唐鋼轉債	41.03	0.38	42.08	1.85	1.05
報告期已出售證券投資損益				不適用	不適用	不適用	不適用	46.59
合計				2,170.25	不適用	2,274.28	100.00	(20.34)

註：

- (1) 本表反映本公司列示於交易性金融資產的股票、權證和可轉換債券的情況。  
(2) 報告期損益包括該項投資在報告期內的分紅和公允價值變動損益。

## (二) 持有其他上市公司股權情況(列示於可供出售金融資產)

單位：人民幣百萬元

序號	證券代碼	證券簡稱	最初投資成本	估該公司股權比例(%)	期末賬面價值	報告期損益	報告期所有者權益變動	股份來源
1	601006	大秦鐵路	2,277	1.76	2,143	88	92	市場買入
2	601939	建設銀行	1,989	0.17	1,981	89	65	市場買入
	HK00939		85		76	3	(9)	
3	601398	工商銀行	1,875	0.13	1,905	59	86	市場買入
	HK01398		116		108	2	3	
4	601288	農業銀行	1,647	0.19	1,707	36	62	市場買入
5	600036	招商銀行	1,571	0.52	1,436	38	28	市場買入
	HK03968		54		46	1	(3)	
6	601668	中國建築	1,399	1.10	1,335	29	225	市場買入
7	600598	北大荒	1,051	3.99	981	30	29	市場買入
8	000402	金融街	841	3.98	871	30	47	市場買入
9	600276	恒瑞醫藥	622	1.80	607	(1)	(15)	市場買入
10	601628	中國人壽	698	0.11	497	(7)	139	市場買入
	HK02628		104		72	—	(15)	

註:

- (1) 本表反映本公司列示於可供出售金融資產的持有其他上市公司(前十大)股權情況。
- (2) 報告期損益指該項投資在報告期內的分紅及買賣價差收入。
- (3) 佔該公司股權比例按照持有以不同幣種投資的該公司股份合計數計算。

### (三) 持有非上市金融企業股權情況

單位: 人民幣百萬元

持有對象 名稱	最初 投資成本	持有數量 (百萬股)	佔該公司 股權比例 (%)	期末 賬面價值	報告期 損益	報告期 所有者 權益變動	會計 核算科目	股份來源
杭州銀行 股份有限 公司	1,300	100	5.98	1,150	20	(88)	可供出售 金融資產	定向增發
上海農村 商業銀行 股份有限 公司	1,296	200	4.00	1,082	1	(214)	可供出售 金融資產	定向增發

註:

屬於保險資金運用, 不含聯營、合營及子公司。

## 十六、其他重大事項的分析說明

### (一) 新設省級分公司

為進一步開拓保險業務市場, 經保監會批准, 太保壽險青海分公司於2011年6月成立並正式營業。

### (二) 太平洋安泰股權轉讓

2011年6月29日, 本公司與中國建設銀行股份有限公司牽頭組成的聯合受讓團完成了太平洋安泰股權的交割。現本公司已不持有太平洋安泰任何股權。

## 第十節 財務報告

## 財務報告



本公司中期簡要財務報告未經審計。具體參見第十三節附件。

## 第十一節 內含價值

# 內含價值

## 關於報告內含價值評估的獨立精算審閱意見

### 中國太平洋保險(集團)股份有限公司董事

韜睿惠悅管理諮詢(深圳)有限公司(下稱“韜睿惠悅”或“我們”)受中國太平洋保險(集團)股份有限公司(下稱“太保集團”)委托,對太保集團進行了截至2011年6月30日內含價值評估審閱。

這份審閱意見僅為太保集團基於雙方簽訂的服務協議出具,同時闡述了我們的工作範圍和審閱意見。在相關法律允許的最大範疇內,我們對除太保集團以外的任何方不承擔或負有任何與我們的審閱工作、該工作所形成的意見、或該報告中的任何聲明有關的責任、盡職義務、賠償責任。

### 工作範圍

韜睿惠悅的工作範圍包括:

- 按中國保險監督管理委員會2005年9月頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》審閱截至2011年6月30日太保集團內含價值和中國太平洋人壽保險公司(下稱“太保壽險”)截至2011年6月30日前十二個月的一年新業務價值和2011年上半年新業務價值(下稱“新業務價值”)所採用的評估方法;
- 審閱截至2011年6月30日太保集團內含價值和新業務價值所採用的各種經濟和精算假設;
- 審閱太保集團計算的截至2011年6月30日太保壽險有效業務價值和新業務價值的結果,以及太保壽險有效業務價值和一年新業務價值敏感性分析的結果。

### 審閱意見

經審閱,韜睿惠悅認為太保集團在編製截至2011年6月30日集團內含價值和新業務價值過程中:

- 所採用的內含價值計算方法與傳統靜態型內含價值計算原則一致,並且符合中國保監會頒發的《人身保險內含價值報告編製指引》中的相關規定;
- 各種營運假設的設定考慮到公司過去的經驗、現在的情況以及對未來的展望;
- 經濟假設的設定與可獲得的市場信息一致。

韜睿惠悅對截至2011年6月30日太保集團內含價值和新業務價值的評估結果進行了合理性檢查和分析。韜睿惠悅認為這些結果符合2011年中期報告“內含價值”章節中闡述的評估方法和評估假設,在此基礎上,認為總體評估結果是合理的。



韜睿惠悅同時確認在2011年中期報告“內含價值”章節中披露的內含價值結果與韜睿惠悅審閱的內容無異議。

韜睿惠悅的審閱意見依賴於太保集團提供的各種經審計和未經審計的數據和資料的準確性。

代表韜睿惠悅

劉垂輝 FIAA, FCAA

2011年8月26日

## 太保集團2011年半年度內含價值報告

### 一、背景

作為向投資者提供瞭解本公司經濟價值和業務成果的輔助工具，本公司根據保監會頒佈的《人身保險內含價值報告編製指引》中的相關規定，編製了截至2011年6月30日太保集團內含價值信息，並在本章節中披露。本公司聘請了韜睿惠悅管理諮詢公司(Towers Watson)對本公司截至2011年6月30日內含價值的評估方法、評估假設和評估結果的合理性進行了審閱，並對本次評估出具了獨立精算審閱意見。

本公司內含價值指本公司按照中國監管準則計量的經調整後淨資產價值，加上太保集團應佔太保壽險扣除法定償付能力額度成本後的有效業務價值兩者之和。太保壽險的有效業務價值、太保壽險的一年新業務價值和半年新業務價值(下稱“新業務價值”)的定義分別是截至評估時點的有效業務和評估時點前十二個月和六個月的新業務相對應的未來稅後可分配利潤的貼現值，其中可分配利潤是基於法定責任準備金和法定最低償付能力計量標準而確定的。內含價值不包括未來銷售的新業務價值。

內含價值和新業務價值能夠從兩個方面為投資者提供有用的信息。第一，內含價值包含的有效業務價值體現了在對未來經驗的最佳估計假設下，公司現有有效業務預期的未來稅後可分配利潤在評估日的貼現值。第二，新業務價值提供了衡量保險公司近期的經營活動為股東所創造價值的一個指標，從而也是評價保險公司業務潛力的一個指標。但是，內含價值和新業務價值不應被認為可以取代其他衡量公司財務狀況的方法。投資者也不應該單純依賴內含價值和新業務價值的信息做出投資決策。

內含價值信息是基於一組關於未來經驗的假設，以精算方法估算保險公司的經濟價值。但所依據的各種假設具有不確定性，內含價值的估值會隨著關鍵假設的變化而發生重大變化，未來實際的經驗可能與本報告中的假設有差異。投資者進行投資決策時應謹慎使用。

## 二、內含價值及新業務價值的評估結果

在風險貼現率為11.5%的情況下，本公司截至2011年6月30日與截至2010年12月31日內含價值和太保壽險一年新業務價值以及太保壽險2011年和2010年上半年新業務價值等評估結果如下表所示：

單位：人民幣百萬元

評估日	2011年6月30日	2010年12月31日
<b>集團經調整的淨資產價值</b>	<b>71,261</b>	<b>75,905</b>
<b>壽險業務經調整的淨資產價值</b>	<b>31,592</b>	<b>35,836</b>
1999年6月前承保的有效業務價值	(2,991)	(2,974)
1999年6月後承保的有效業務價值	52,566	46,964
持有償付能力額度成本	(10,156)	(9,212)
扣除償付能力額度成本後有效業務價值	39,419	34,778
集團持有的壽險業務股份比例	98.29%	98.29%
<b>集團應估壽險業務扣除償付能力額度成本後的有效業務價值</b>	<b>38,746</b>	<b>34,184</b>
<b>集團內含價值</b>	<b>110,008</b>	<b>110,089</b>
<b>壽險業務內含價值</b>	<b>71,011</b>	<b>70,613</b>
一年新業務價值	8,192	7,565
持有償付能力額度成本	(1,500)	(1,465)
<b>扣除償付能力額度成本後的一年新業務價值</b>	<b>6,693</b>	<b>6,100</b>
評估日	2011年6月30日	2010年6月30日
上半年新業務價值	4,787	4,077
持有償付能力額度成本	(957)	(839)
<b>扣除償付能力額度成本後的上半年新業務價值</b>	<b>3,830</b>	<b>3,238</b>

註：

由於四捨五入，數字合計可能跟滙總數有些細微差別。

本公司經調整淨資產價值是指本公司按照中國監管準則計量的股東淨所有者權益，若干資產的價值已調整至市場價值。應注意本公司經調整淨資產價值適用於整個集團(包括太保壽險及其他隸屬於太保集團的業務)，而所列示的有效業務價值及新業務價值僅適用於本公司壽險業務，不包括太保集團的其他業務，並且本公司內含價值中也不包括太保壽險有效業務價值中屬於少數股東權益的部分。

## 三、主要評估假設

在計算截至2011年6月30日內含價值時，本公司假設在中國現行的經濟和法制環境下持續經營，同時假設保監會現行的確法定責任準備金和法定最低償付能力額度的計量方法將不會改變。本公司在設定各種營運精算假設時，主要是以公司各種可靠的經驗分析結果為基礎，並參考了中國保險市場的經驗以及對經驗假設的未來發展趨勢的展望，因此代表了在現有資料基礎上對未來情況預期的最佳估計。

在進行截至2011年6月30日內含價值評估所採用的主要假設與截至2010年12月31日內含價值評估採用的主要假設保持一致。

#### 四、敏感性分析

針對主要評估假設未來可能的變化，本公司對截至2011年6月30日有效業務價值和一年新業務價值的影響進行了評估。在每一項敏感性情景分析中，只對相關的假設進行調整，其他假設均保持不變。

下表是截至2011年6月30日太保壽險扣除償付能力成本後的有效業務價值及一年新業務價值在各種敏感性情景測試下的分析結果：

單位：人民幣百萬元

	有效業務價值	一年新業務價值
<b>情形1：基礎假設</b>	<b>39,419</b>	<b>6,693</b>
風險貼現率情形2“11%”	41,288	7,108
風險貼現率情形3“12%”	37,661	6,305
投資收益率情形2“+25個基點”	43,287	7,091
投資收益率情形3“-25個基點”	35,582	6,301
死亡率情形“-10%”	39,550	6,713
發病率情形“10%”	39,657	6,756
退保與失效率情形“-10%”	39,402	6,703
費用情形“-10%”	40,195	7,241
分紅比例情形“+5個百分點”	37,957	6,284
短期險賠付率情形“-10%”	39,493	6,784
償付能力情形“法定最低標準的150%”	34,342	5,943

註：

由於四捨五入，數字合計可能跟滙總數有細微差異。

## 第十二節 備查文件目錄

## 備查文件目錄



- 一、 載有本公司蓋章、董事長簽名的中期報告正本
- 二、 載有會計師事務所簽字的審閱報告正本
- 三、 報告期內本公司在公開披露過的所有公告原件及文件正本

董事長：

高國富

中國太平洋保險(集團)股份有限公司 董事會  
二〇一一年八月二十六日

## 第十三節 附件

## 附件



本公司2011年中期簡要財務報告及審閱報告



# 2011年中期簡要財務報告及審閱報告

# 目錄

01	獨立審閱報告
	未經審計中期簡要合併財務報表
02	中期合併利潤表
03	中期合併綜合收益表
04	中期合併資產負債表
05	中期合併股東權益變動表
06	中期合併現金流量表
07	中期簡要合併財務報表附註

# 獨立審閱報告

致中國太平洋保險(集團)股份有限公司董事會

(於中華人民共和國成立的股份有限公司)

## 引言

我們審閱了附於第2頁至第32頁的中國太平洋保險(集團)股份有限公司及其子公司(“貴集團”)中期簡要合併財務報表,包括2011年6月30日的合併資產負債表,截至2011年6月30日止6個月期間的中期合併利潤表、綜合收益表、股東權益變動表、現金流量表以及主要會計政策和財務報表附註。該等中期合併財務報表根據《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》的有關要求及香港會計師公會發佈的《香港會計準則第34號 – 中期財務報告》(“香港會計準則第34號”)編製。根據香港會計準則第34號的規定編製並列報上述中期簡要合併財務報表是貴公司董事的責任。我們的責任是在實施審閱工作的基礎上對上述中期簡要合併財務報表發表審閱意見,並根據我們協議約定的條款僅向董事會出具報告,而並不可作其他目的。我們概不就本報告的內容對其他任何人士負責或承擔責任。

## 審閱範圍

我們已根據香港會計師公會發佈的《香港審閱工作準則第2410號 – 由實體之獨立核數師執行之中期財務信息審閱》執行了審閱工作。中期財務信息審閱程序包括詢問有關人員,其中主要是負責財務事項和會計處理的相關人員,以及實施分析程序和其他審閱程序。由於審閱的範圍遠小於根據香港審計準則進行審計的範圍,故不能保證我們會注意到在審計中可能發現的所有重大事項。因此,我們不發表審計意見。

## 結論

根據我們的審閱工作,我們並未發現任何事項使我們相信該等中期簡要合併財務報表在任何重大方面沒有按照香港會計準則第34號編製。

安永會計師事務所

執業會計師

香港

2011年8月26日

## 中期合併利潤表

截至2011年6月30日止6個月期間

(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	截至6月30日止6個月	
		2011 (未經審計)	2010 (未經審計)
保險業務收入	6(a)	86,875	76,066
減：分出保費	6(b)	(7,306)	(7,500)
淨承保保費	6	79,569	68,566
提取未到期責任準備金		(4,447)	(5,379)
已賺保費		75,122	63,187
投資收益	7	10,187	9,131
其他業務收入		496	460
其他收入		10,683	9,591
<b>收入合計</b>		<b>85,805</b>	<b>72,778</b>
保戶給付及賠款淨額：			
已付壽險死亡及其他給付	8	(10,618)	(8,643)
已發生賠款支出	8	(12,781)	(9,184)
長期人壽保險合同負債增加額	8	(35,514)	(33,339)
保單紅利支出	8	(1,743)	(1,426)
財務費用		(311)	(205)
投資合同賬戶利息支出		(1,185)	(1,109)
其他業務及管理費用		(16,629)	(13,813)
<b>給付、賠款及費用合計</b>		<b>(78,781)</b>	<b>(67,719)</b>
處置合營企業淨收益	13	479	-
應佔合營企業利潤/(虧損)		16	(22)
<b>利潤總額</b>	9	<b>7,519</b>	<b>5,037</b>
所得稅	10	(1,636)	(967)
<b>淨利潤</b>		<b>5,883</b>	<b>4,070</b>
歸屬於：			
母公司股東		5,816	4,019
少數股東權益		67	51
		5,883	4,070
基本每股收益(人民幣元)	11	0.68	0.47
稀釋每股收益(人民幣元)	11	0.68	0.47

所附附註為本財務報表的組成部分

中期合併綜合收益表  
截至2011年6月30日止6個月期間

(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	截至6月30日止6個月	
		2011 (未經審計)	2010 (未經審計)
<b>淨利潤</b>		5,883	4,070
<b>其他綜合損益</b>			
外幣報表折算差額		(8)	(3)
可供出售金融資產		(4,454)	(6,360)
與可供出售金融資產相關的所得稅		1,111	1,588
其他綜合損益小計	12	(3,351)	(4,775)
<b>綜合收益/(損失)總額</b>		2,532	(705)
歸屬於：			
– 母公司股東		2,523	(670)
– 少數股東權益		9	(35)
		2,532	(705)

所附附註為本財務報表的組成部分

## 中期合併資產負債表

2011年6月30日

(除特別註明外, 金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	2011年6月30日 (未經審計)	2010年12月31日 (經審計)
<b>資產</b>			
物業及設備		6,741	6,831
投資性房地產		6,666	2,366
商譽		935	149
其他無形資產		384	404
預付土地租賃款		201	203
於合營企業投資	13	–	440
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	14	3,149	3,604
持有至到期投資	15	173,320	157,360
可供出售金融資產	16	130,471	119,759
歸入貸款及應收款的投資	17	26,012	22,811
買入返售金融資產		880	2,600
定期存款	18	127,830	106,772
存出資本保證金		3,140	2,772
保戶質押貸款		3,097	2,307
應收利息		10,115	9,207
再保險資產	19	13,849	12,347
遞延所得稅資產	20	3,130	1,586
應收保費及分保賬款		7,338	5,409
其他資產	21	4,017	3,824
貨幣資金	22	15,948	14,960
<b>資產總計</b>		<b>537,223</b>	<b>475,711</b>
<b>股東權益和負債</b>			
<b>股東權益</b>			
股本	23	8,600	8,600
儲備	24	55,182	58,476
未分配利潤	24	16,027	13,221
歸屬於母公司股東權益合計		79,809	80,297
少數股東權益		1,251	1,254
<b>股東權益合計</b>		<b>81,060</b>	<b>81,551</b>
<b>負債</b>			
保險合同負債	25	351,138	307,186
投資合同負債	26	48,126	51,272
保戶儲金		81	82
應付次級債	27	2,375	2,338
賣出回購金融資產款		24,805	8,150
遞延所得稅負債	20	920	2
應交所得稅		1,074	1,165
預收保費		2,824	3,549
應付保單紅利		7,930	7,110
應付分保賬款		5,000	3,510
其他負債		11,890	9,796
<b>負債合計</b>		<b>456,163</b>	<b>394,160</b>
<b>股東權益和負債總計</b>		<b>537,223</b>	<b>475,711</b>

高國富  
董事霍聯宏  
董事

所附附註為本財務報表的組成部分

中期合併股東權益變動表  
截至2011年6月30日止6個月期間

(除特別註明外, 金額單位均為人民幣百萬元)

截至2011年6月30日止6個月期間(未經審計)									
歸屬於母公司股東權益									
	儲備					未分配利潤	小計	少數股東權益	股東權益合計
	股本	資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估準備				
2011年1月1日	8,600	58,908	1,703	(37)	(2,098)	13,221	80,297	1,254	81,551
綜合收益	-	-	-	(8)	(3,285)	5,816	2,523	9	2,532
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(3,010)	(3,010)	-	(3,010)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(65)	(65)
子公司增資的影響	-	(1)	-	-	-	-	(1)	53	52
2011年6月30日	8,600	58,907	1,703	(45)	(5,383)	16,027	79,809	1,251	81,060

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的2010年度普通股股息人民幣30.1億元(每股人民幣0.35元)。

截至2010年6月30日止6個月期間(未經審計)									
歸屬於母公司股東權益									
	儲備					未分配利潤	小計	少數股東權益	股東權益合計
	股本	資本公積	盈餘公積	外幣報表折算差額	可供出售金融資產重估準備				
2010年1月1日	8,483	56,216	1,395	(26)	1,031	7,552	74,651	1,022	75,673
綜合損失	-	-	-	(3)	(4,686)	4,019	(670)	(35)	(705)
已宣派股息 <sup>1</sup>	-	-	-	-	-	(2,580)	(2,580)	-	(2,580)
支付少數股東股息	-	-	-	-	-	-	-	(44)	(44)
發行股份	117	2,688	-	-	-	-	2,805	-	2,805
子公司增資的影響	-	4	-	-	-	-	4	221	225
2010年6月30日	8,600	58,908	1,395	(29)	(3,655)	8,991	74,210	1,164	75,374

<sup>1</sup> 已宣派股息為宣告發放的2009年度普通股股息人民幣25.8億元(每股人民幣0.30元)。

所附附註為本財務報表的組成部分

中期合併現金流量表  
截至2011年6月30日止6個月期間

(除特別註明外, 金額單位均為人民幣百萬元)

	附註	截至6月30日止6個月	
		2011 (未經審計)	2010 (未經審計)
<b>經營活動</b>			
經營活動產生的現金	28	37,309	38,054
支付的所得稅		(2,172)	(450)
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>		<b>35,137</b>	<b>37,604</b>
<b>投資活動</b>			
購置物業及設備、無形資產及其他資產		(525)	(797)
處置物業及設備、無形資產及其他資產收到的現金		625	24
處置合營企業收到的現金淨額		571	-
投資淨增加額		(55,037)	(46,812)
投資子公司支付的現金淨額		(4,125)	-
收到的利息		7,509	4,748
收到的股息		1,730	2,130
<b>投資活動使用的現金流量淨額</b>		<b>(49,252)</b>	<b>(40,707)</b>
<b>籌資活動</b>			
賣出回購金融資產款淨額		16,603	(5,390)
子公司少數股東出資		53	225
發行股票所收到的現金		-	2,796
支付的利息		(154)	(79)
支付的股息		(3,063)	(125)
其他		-	(1,939)
<b>籌資活動產生/(使用)的現金流量淨額</b>		<b>13,439</b>	<b>(4,512)</b>
滙率變動對現金及現金等價物的影響		(56)	(116)
<b>現金及現金等價物淨減少額</b>		<b>(732)</b>	<b>(7,731)</b>
期初現金及現金等價物		17,560	30,238
<b>期末現金及現金等價物</b>		<b>16,828</b>	<b>22,507</b>
<b>現金及現金等價物餘額分析</b>			
銀行存款及現金		10,791	9,185
原存期不超過三個月的定期存款		4,743	12,686
其他貨幣資金		414	569
原期限不超過三個月的買入返售金融資產		880	67
<b>期末現金及現金等價物</b>		<b>16,828</b>	<b>22,507</b>

所附附註為本財務報表的組成部分



# 中期簡要合併財務報表附註

## 2011年6月30日

(除特別註明外，金額單位均為人民幣百萬元)

### 1. 公司資料

中國太平洋保險(集團)股份有限公司(以下簡稱“本公司”)於1991年5月成立於中國上海，原名中國太平洋保險公司。於2001年10月經中華人民共和國國務院及中國保險監督管理委員會(以下簡稱“中國保監會”)[2001] 239號文批准，本公司改制為一家股份有限公司，原總股本為人民幣20.0639億元。本公司分別於2002年及2007年，通過向老股東增資和吸收新股東的方式發行新股，將總股本增加至人民幣67億元。

本公司於2007年12月在上海證券交易所首次公開發行10億股普通股A股股票，總股本增加至人民幣77億元。本公司發行的A股股票已於2007年12月25日在上海證券交易所上市。

本公司於2009年12月在全球公開發售境外上市外資股(“H股”)，H股發行完成後，總股本增加至人民幣86億元。本公司發行的H股股票已於2009年12月23日在香港聯合交易所主板上市。

本公司經批准的經營範圍為：控股投資保險企業；監督管理控股投資保險企業的各類國內、國際再保險業務；監督管理控股投資保險企業的資金運用業務；經批准參加國際保險活動。本公司及下屬子公司(以下統稱“本集團”)主要的經營業務為：按有關法律法規的規定經營財產保險、人身保險和養老險及年金業務，並從事資金運用業務等。

### 2. 編製基礎及會計政策

#### 2.1 編製基礎

本中期簡要合併財務報表是根據香港會計師公會發佈的香港財務報告準則中的《香港會計準則第34號 – 中期財務報告》編製的。

本中期簡要合併財務報表並未包含年度財務報表規定載列的所有信息和披露內容，故應當與本集團截至2010年12月31日止年度財務報表一併閱讀。

#### 2.2 主要會計政策

除下列2011年1月1日新生效和經修訂的準則及解釋外，編製本中期簡要合併財務報表所採用的會計政策與本集團2010年度財務報表中所採用的一致：

- 香港會計準則第24號(經修訂) – 關聯方交易  
經修訂的香港會計準則第24號旨在闡明及簡化關聯方的定義。經修訂的準則亦為與政府有關的實體提供寬免，以披露與其他與政府有關的實體(以及政府本身)的所有交易詳情。該修訂現時不會對本集團的財務報表造成重大影響。

- 香港會計準則第32號的修訂 – 供股的分類  
該修訂為實體以其功能貨幣以外的貨幣發行供股權提供寬免，使其免於因視供股權為衍生工具而將公允價值變動於損益內入賬。當符合若干條件時，該供股權將分類為股本工具。該修訂現時不會對本集團的財務報表造成重大影響。
- 香港財務報告準則第1號的修訂 – 對首次採用者在香港財務報告準則第7號下披露比較期間信息的過渡性豁免  
香港財務報告準則第1號的修訂免除了香港財務報告準則的首次採用者由於2009年3月頒佈的改善金融工具披露(對香港財務報告準則第7號的修訂)而導致的額外披露要求。該修訂使得首次採用者得以受益於與香港財務報告準則第7號的修訂中所包含的相同的過渡性規定，該過渡性規定原來僅適用於目前按照香港財務報告準則編製財務報表的主體。該修訂不會對本集團的財務報表造成重大影響。
- 香港(國際財務報告解釋委員會)解釋公告第14號的修訂 – 最低資金要求的預付款  
該修訂刪除了當有最低資金要求時，在某些特定情況下未來提存金預付款的會計處理而導致的非原解釋公告本意的後果。該修訂要求將提存金的預付款確認為一項年金資產。通過減少未來提存金獲得的經濟利益為以下兩項之和：(1)預付的未來服務成本；(2)估計的未來服務成本超出沒有預付未來服務成本時所需的預計最低資金要求提存金。該修訂現時不會對本集團的財務報表造成重大影響。
- 香港(國際財務報告解釋委員會)解釋公告第19號 – 發行權益工具償還金融負債  
香港(國際財務報告解釋委員會)解釋公告第19號解決了當某一實體的金融負債的條款被重新商定而導致該實體向債權人發行權益工具以償還所有或部分債務的會計問題。該解釋闡明了依照香港會計準則第39號：金融工具確認和計量，向債權人發行的權益工具是償還債務支付的對價，所償還的金融負債的賬面價值與所支付的對價的差額應確認損益。所支付的對價應該按照所發行的權益工具的公允價值進行計量。如果該權益工具的公允價值不能可靠地計量，應當採用所償還債務的公允價值。該解釋現時不會對本集團的財務報表造成重大影響。
- 對香港財務報告準則的改進(於2010年5月發佈)  
2010年5月，香港會計師公會對香港財務報告準則進行了第三次綜合修訂，更正和澄清了一系列香港財務報告準則中存在的不一致之處。每個修訂均有明確的過渡安排。採用以下準則的修訂會導致會計政策的一些變化，但不會對本集團的財務狀況及經營業績造成重大影響。
  - (a) 香港財務報告準則第3號企業合併：該修訂將少數股東權益的計量選擇權限於現存的少數股東權益，且該少數股東權益的持有人有權在公司清盤時按持股比例享有其淨資產。少數股東權益的計量可以選擇按公允價值或享有的可辨認淨資產公允價值的份額。其他的少數股東權益均應按收購日的公允價值計量，除非其他的香港財務報告準則要求選擇另外的計量方法。
  - (b) 香港會計準則第34號中期財務報表：要求在中期財務報表中增加金融資產分類的變化及公允價值有關的披露，以及或有資產和或有負債的變化。

本次香港財務報告準則綜合修訂中的以下修訂不會對本集團的會計政策、財務狀況及經營業績造成重大影響。

- (a) 香港財務報告準則第3號企業合併：澄清了香港財務報告準則第7號、香港會計準則第32號和香港會計準則第39號的修訂中有關取消或有對價豁免的規定不適用於在採納香港財務報告準則第3號(2008年修訂版)之前發生的企業合併。

這一修訂還對未被替換的被購買方原來發行的股份支付獎勵和購買方自願將其替換而發行的新股份支付獎勵的會計處理提供了明確的指引。

- (b) 香港會計準則第27號合併和單體財務報表：澄清了香港會計準則第27號(2008年修訂版)對香港會計準則第21號、香港會計準則第28號和香港會計準則第31號有關內容的修訂應於2009年7月1日或之後開始的會計年度生效或更早如果香港會計準則第27號被更早地採用，且予以未來適用。

本集團未提前採用任何已頒佈但尚未生效的準則、解釋或修訂。

### 3. 會計估計變更

本集團以資產負債表日可獲取的當前信息為基礎確定包括折現率、死亡率和疾病發生率、退保率、費用假設、保單紅利假設等精算假設，用以計量資產負債表日的各項保險合同準備金。

本集團2011年6月30日根據當前信息對上述有關假設進行了調整，上述假設的變更所形成的相關保險合同準備金的變動計入本期利潤表。此項會計估計變更減少2011年6月30日長期人壽保險合同準備金合計人民幣2.3億元，增加截至2011年6月30日止6個月期間的利潤總額合計人民幣2.3億元。

上述會計估計的變更，已於2011年8月26日經本公司董事會審議批准。

### 4. 分部資料

分部信息按照本集團的主要經營分部列報。

本集團的經營業務根據業務的性質以及所提供的產品和勞務分開組織和管理。本集團的每個經營分部提供面臨不同於其他經營分部的風險並取得不同於其他經營分部的報酬的產品和服務。

以下是對經營分部詳細信息的概括：

- 人身保險分部主要包括本集團承保的各種人民幣人身保險業務；
- 財產保險分部主要包括本集團承保的各種人民幣和外幣財產保險業務；
- 公司及其他業務分部主要包括本集團提供的投資及其他管理服務業務。

分部間的轉移交易以實際交易價格為計量基礎。

本集團收入超過99%來自於中國境內的業務，資產超過99%位於中國境內。

截至2011年6月30日止6個月期間，本集團前五名客戶的保險業務收入合計佔保險業務收入的比例為1.5%（截至2010年6月30日止6個月期間：0.5%）。

## 截至2011年6月30日止6個月期間的分部利潤表

	人壽 保險	中國大陸	財產保險 香港	抵銷	小計	公司及 其他	抵銷	合計
保險業務收入	54,574	32,267	168	(134)	32,301	–	–	86,875
減：分出保費	(1,276)	(6,145)	(19)	134	(6,030)	–	–	(7,306)
淨承保保費	53,298	26,122	149	–	26,271	–	–	79,569
提取未到期責任準備金	(218)	(4,201)	(28)	–	(4,229)	–	–	(4,447)
已賺保費	53,080	21,921	121	–	22,042	–	–	75,122
投資收益	8,416	1,138	13	–	1,151	620	–	10,187
其他業務收入	344	75	3	–	78	372	(298)	496
其他收入	8,760	1,213	16	–	1,229	992	(298)	10,683
分部收入	61,840	23,134	137	–	23,271	992	(298)	85,805
保戶給付及賠款淨額：								
已付壽險死亡及其他給付	(10,618)	–	–	–	–	–	–	(10,618)
已發生賠款支出	(310)	(12,416)	(55)	–	(12,471)	–	–	(12,781)
長期人壽保險合同負債增加額	(35,514)	–	–	–	–	–	–	(35,514)
保單紅利支出	(1,743)	–	–	–	–	–	–	(1,743)
財務費用	(286)	(22)	–	–	(22)	(3)	–	(311)
投資合同賬戶利息支出	(1,185)	–	–	–	–	–	–	(1,185)
其他業務及管理費用	(8,760)	(7,600)	(53)	–	(7,653)	(580)	364	(16,629)
分部給付、賠款及費用	(58,416)	(20,038)	(108)	–	(20,146)	(583)	364	(78,781)
分部業績	3,424	3,096	29	–	3,125	409	66	7,024
處置合營企業淨收益	–	–	–	–	–	479	–	479
應佔利潤/(虧損)：								
合營企業	–	–	–	–	–	16	–	16
聯營企業	(2)	–	–	–	–	–	2	–
利潤總額	3,422	3,096	29	–	3,125	904	68	7,519
所得稅	(629)	(754)	–	–	(754)	(236)	(17)	(1,636)
淨利潤	2,793	2,342	29	–	2,371	668	51	5,883

截至2010年6月30日止6個月期間的分部利潤表

	人壽保險		財產保險		小計	公司及其他	抵銷	合計
	中國大陸	香港	抵銷					
保險業務收入	48,959	27,078	124	(95)	27,107	-	-	76,066
減：分出保費	(1,839)	(5,740)	(16)	95	(5,661)	-	-	(7,500)
淨承保保費	47,120	21,338	108	-	21,446	-	-	68,566
提取未到期責任準備金	(202)	(5,163)	(14)	-	(5,177)	-	-	(5,379)
已賺保費	46,918	16,175	94	-	16,269	-	-	63,187
投資收益	7,494	1,035	11	-	1,046	584	7	9,131
其他業務收入	282	56	(3)	-	53	267	(142)	460
其他收入	7,776	1,091	8	-	1,099	851	(135)	9,591
分部收入	54,694	17,266	102	-	17,368	851	(135)	72,778
保戶給付及賠款淨額：								
已付壽險死亡及其他給付	(8,643)	-	-	-	-	-	-	(8,643)
已發生賠款支出	(316)	(8,823)	(45)	-	(8,868)	-	-	(9,184)
長期人壽保險合同負債增加額	(33,339)	-	-	-	-	-	-	(33,339)
保單紅利支出	(1,426)	-	-	-	-	-	-	(1,426)
財務費用	(198)	(2)	-	-	(2)	(5)	-	(205)
投資合同賬戶利息支出	(1,109)	-	-	-	-	-	-	(1,109)
其他業務及管理費用	(7,058)	(6,507)	(33)	-	(6,540)	(447)	232	(13,813)
分部給付、賠款及費用	(52,089)	(15,332)	(78)	-	(15,410)	(452)	232	(67,719)
分部業績	2,605	1,934	24	-	1,958	399	97	5,059
應佔虧損								
合營企業	-	-	-	-	-	(22)	-	(22)
聯營企業	(10)	-	-	-	-	-	10	-
利潤總額	2,595	1,934	24	-	1,958	377	107	5,037
所得稅	(421)	(413)	-	-	(413)	(111)	(22)	(967)
淨利潤	2,174	1,521	24	-	1,545	266	85	4,070

## 5. 合併範圍

於2011年6月30日，本公司擁有下列已合併子公司：

名稱	經營範圍及 主要業務	成立及 註冊地	經營 所在地	組織 機構代碼	註冊資本 (除特別 註明外， 人民幣千元)	股本/ 實收資本 (除特別 註明外， 人民幣千元)	本公司所佔 權益比例(%)		本公司 表決權 比例(%)	備註
							直接	間接		
中國太平洋財產保險股份 有限公司(以下簡稱 “太保產險”)	財產保險	上海	中國	73337320-X	7,300,000	7,300,000	98.50	-	98.50	(1)
中國太平洋人壽保險股份 有限公司(以下簡稱 “太保壽險”)	人身保險	上海	中國	73337090-6	7,600,000	7,600,000	98.29	-	98.29	
太平洋資產管理有限 責任公司(以下簡稱 “太保資產”)	資產管理	上海	上海	78954956-9	500,000	500,000	80.00	19.67	100.00	
中國太平洋保險(香港) 有限公司	財產保險	香港	香港	不適用	港幣250,000千元	港幣250,000千元	100.00	-	100.00	
上海太保房地產公司	房地產	上海	上海	13370078-0	115,000	115,000	100.00	-	100.00	
奉化市溪口花園酒店	酒店	浙江	浙江	72639899-4	8,000	8,000	-	98.39	100.00	
長江養老保險股份有限公司	養老保險及 年金業務	上海	上海	66246731-2	787,610	787,610	-	51.00	51.75	
中國太保投資管理(香港) 有限公司	資產管理	香港	香港	不適用	港幣50,000千元	港幣50,000千元	49.00	50.83	100.00	
City Island Development Limited(以下簡稱 “City Island”)	投資控股	英屬 維爾京群島	英屬 維爾京群島	不適用	美元50,000元	美元1,000元	-	98.29	100.00	(2)
Great Winwick Limited*	投資控股	英屬 維爾京群島	英屬 維爾京群島	不適用	美元50,000元	美元100元	-	98.29	100.00	(2)
偉域(香港)有限公司*	投資控股	香港	香港	不適用	港幣10,000元	港幣1元	-	98.29	100.00	(2)
Newscott Investments Limited*	投資控股	英屬 維爾京群島	英屬 維爾京群島	不適用	美元50,000元	美元100元	-	98.29	100.00	(2)
新城(香港)有限公司*	投資控股	香港	香港	不適用	港幣10,000元	港幣1元	-	98.29	100.00	(2)
上海新滙房產開發 有限公司*	房地產	上海	上海	607203795	美元15,600千元	美元15,600千元	-	98.29	100.00	(2)
上海和滙房產開發 有限公司*	房地產	上海	上海	607325768	美元46,330千元	美元46,330千元	-	98.29	100.00	(2)

\* City Island的子公司

**(1) 太保產險增資**

根據太保產險2010年11月19日2010年第二次臨時股東大會決議，太保產險擬以每股人民幣2.3元的價格向太保產險原股東定向增發1,839,000,000股每股面值人民幣1元的普通股，其中本公司以貨幣資金方式認購1,809,847,303股。於2011年1月本公司受讓其他股東放棄認購的6,322,311股，並以貨幣資金方式認購。本公司的出資已於2011年1月支付並經上海上會會計師事務所驗證，並出具了驗資報告。本次增資完成後，太保產險總股本將變更為7,300,000,000股，其中本公司持股7,190,599,260股，持股比例由98.41%增加到98.50%。2011年3月30日，中國保監會簽發保監發改[2011]424號文批准了本次增資。

根據本公司2011年8月26日召開的第六屆董事會第六次會議決議，本公司擬和太保產險其他股東對太保產險進行增資，本次增資擬增加股份2,200,000,000股，增資價格為每股人民幣2.57元。本次增資完成後，太保產險總股本將變更為9,500,000,000股。

**(2) 收購 City Island 的交易**

經太保壽險第三屆董事會2010年第六次臨時會議決議和中國保監會保監資金[2010]1520號文批准，太保壽險擬以約人民幣43億元的價格受讓Hawkwind Investment Limited持有的City Island Development Limited(以下簡稱“City Island”)100%的股權和債權(以下簡稱“收購City Island的交易”)。City Island通過其子公司最終擁有位於中國上海的世紀商貿廣場。於2011年3月，太保壽險完成收購City Island的交易，購買日確定為3月17日。全部交易對價以現金支付。

購買日取得的可辨認資產和負債的公允價值如下：

資產：	
投資性房地產	4,370
貨幣資金	144
其他資產	38
	4,552
負債：	
應付母公司款項	(1,704)
遞延所得稅負債	(927)
其他負債	(142)
	(2,773)
可辨認淨資產的公允價值合計	1,779
應收City Island款項	1,704
商譽	786
支付的交易對價	4,269

收購子公司的現金流量淨額如下：

獲取的子公司的貨幣資金	144
支付的現金對價	(4,269)
收購子公司支付的現金淨額	(4,125)

自購買日起至本期末，City Island的營業收入、淨利潤和淨現金流量分別為人民幣0.75億元、人民幣0.22億元和人民幣0.17億元。

商譽的產生主要是由於會計上確認的遞延所得稅與收購協議中認可的價值不同所致。

自購買日起至2011年6月30日，本集團並未處置或準備處置City Island的資產或負債。

### (3) 關閉嘉興泰寶保險代理有限公司(以下簡稱“泰寶公司”)

根據太保壽險2010年12月召開的第三屆董事會第十二次會議決議，太保壽險擬關閉其控股子公司泰寶公司。關閉泰寶公司已於2011年3月經中國保監會浙江監管局批准。

## 6. 淨承保保費

### (a) 保險業務收入

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
長期壽險保費	52,114	46,786
短期壽險保費	2,460	2,173
財產保險保費	32,301	27,107
	86,875	76,066

### (b) 分出保費

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
長期壽險分出保費	(721)	(1,280)
短期壽險分出保費	(555)	(559)
財產保險分出保費	(6,030)	(5,661)
	(7,306)	(7,500)

### (c) 淨承保保費

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
淨承保保費	79,569	68,566



## 7. 投資收益

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
利息及股息收入 (a)	10,731	8,984
已實現收益 (b)	547	150
未實現(損失)/收益 (c)	(87)	1
計提金融資產減值準備	(1,004)	-
其他	-	(4)
	10,187	9,131

## (a) 利息及股息收入

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
– 固定到期日投資	16	3
– 基金	1	-
	17	3
持有至到期投資		
– 固定到期日投資	3,600	2,732
貸款及應收款項		
– 固定到期日投資	3,612	2,490
可供出售金融資產		
– 固定到期日投資	1,478	1,541
– 基金	1,437	1,989
– 股票	587	229
	3,502	3,759
	10,731	8,984

## (b) 已實現收益

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產		
– 固定到期日投資	65	-
– 股票	1	-
	66	-
可供出售金融資產		
– 固定到期日投資	4	80
– 基金	(92)	(107)
– 股票	569	177
	481	150
	547	150

## (c) 未實現(損失)/收益

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
以公允價值計量且其變動記入損益的金融資產		
– 固定到期日投資	(85)	18
– 基金	(2)	(17)
	(87)	1

## 8. 保戶給付及賠款淨額

	截至2011年6月30日止6個月		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	10,738	(120)	10,618
已發生賠款支出			
– 短期壽險	647	(337)	310
– 財產保險	15,100	(2,629)	12,471
長期人壽保險合同負債增加額	35,744	(230)	35,514
保單紅利支出	1,743	–	1,743
	63,972	(3,316)	60,656

	截至2010年6月30日止6個月		
	總額	分出	淨額
已付壽險死亡及其他給付	8,711	(68)	8,643
已發生賠款支出			
– 短期壽險	493	(177)	316
– 財產保險	10,913	(2,045)	8,868
長期人壽保險合同負債增加額	34,278	(939)	33,339
保單紅利支出	1,426	–	1,426
	55,821	(3,229)	52,592

## 9. 利潤總額

本集團利潤總額已計入下列各項：

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
員工福利支出(包括董事和監事酬金)	4,544	3,490
審計費用	9	9
營業用房租金	249	222
投資性房地產折舊	70	-
物業及設備折舊	377	396
其他無形資產攤銷	90	82
預付土地租賃款攤銷	2	3
其他資產攤銷	10	5
處置物業及設備、無形資產和其他長期資產的(收益)/損失	(3)	21
計提應收保費及分保賬款的減值損失	151	63
計提金融資產減值損失(附註7)	1,004	-
滙兌損失淨額	40	99

## 10. 所得稅

### (a) 所得稅

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
當期所得稅	2,078	948
遞延所得稅(附註20)	(442)	19
	1,636	967

### (b) 計入其他綜合損益的稅項

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
遞延所得稅(附註20)	1,111	1,588

### (c) 所得稅調節計算表

當期所得稅按在中國境內取得的估計應納稅所得額的25%計提。源於其他地區應納稅所得的稅項根據經營所在國家/司法轄區的現行法律、解釋和慣例，按照常用稅率計算。

按中國法定所得稅率25%計算的稅項費用與按本集團實際稅率計算的稅項費用調整如下：

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
利潤總額	7,519	5,037
按法定稅率計算的所得稅	1,880	1,259
以前年度所得稅調整	80	15
無須納稅的收入	(424)	(372)
不可扣稅的費用	76	53
合營企業的影響	(4)	6
未確認的遞延所得稅	10	6
其他	18	-
按本集團實際稅率計算的所得稅費用	1,636	967

由於應佔合營企業之所得稅均已被計入合併利潤表中“應佔合營企業利潤/(虧損)”內，故並無應佔合營企業所得稅。

## 11. 每股收益

每股收益乃根據以下各項計算：

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
歸屬於母公司股東的合併淨利潤	5,816	4,019
已發行普通股的加權平均數(百萬)	8,600	8,581
基本每股收益(人民幣元)	0.68	0.47
稀釋每股收益(人民幣元)	0.68	0.47

本公司截至2011年6月30日止6個月期間沒有稀釋性潛在普通股。

## 12. 其他綜合損益

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
外幣報表折算差額	(8)	(3)
可供出售金融資產		
當期損失淨額	(5,477)	(9,094)
當期轉入損益的金額	(481)	(150)
可供出售金融資產公允價值變動歸屬於保戶部分	500	2,884
計入當期損益的減值損失	1,004	-
	(4,454)	(6,360)
與可供出售金融資產相關的所得稅	1,111	1,588
	(3,343)	(4,772)
其他綜合損益	(3,351)	(4,775)

## 13. 於合營企業投資

	2011年6月30日	2010年12月31日
應佔合營企業淨資產	-	440

經本公司2007年8月17日第五屆董事會第二次會議審議通過，本公司擬轉讓所持有的太平洋安泰人壽保險有限公司(以下簡稱“太平洋安泰”)50%的股權。2010年12月27日，本公司與由中國建設銀行股份有限公司牽頭組成的聯合受讓團簽署了《產權交易協議》，擬向其轉讓本公司所持有的太平洋安泰50%的股權，合計轉讓價款為人民幣95,000萬元。2011年3月31日，中國保監會簽發保監發改[2011]425號文批准了上述交易。截至2011年6月30日，與太平洋安泰股權相關的風險和報酬已經轉移，本公司確認處置淨收益為人民幣4.79億元。

## 14. 以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產

本集團所有以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產持有作買賣用途，包括如下：

	2011年6月30日	2010年12月31日
上市		
基金	5	14
債券		
- 政府債	31	32
- 金融債	1,976	2,247
- 企業債	332	17
	2,344	2,310
非上市		
基金	336	238
債券		
- 企業債	469	1,056
	805	1,294
	3,149	3,604

## 15. 持有至到期投資

持有至到期投資按攤餘成本列示，包括如下：

	2011年6月30日	2010年12月31日
上市		
債券		
- 政府債	3,033	3,027
- 金融債	57	62
- 企業債	9,953	9,698
	13,043	12,787
非上市		
債券		
- 政府債	36,806	31,610
- 金融債	62,701	52,290
- 企業債	60,770	60,673
	160,277	144,573
	173,320	157,360

## 16. 可供出售金融資產

	2011年6月30日	2010年12月31日
上市		
股票	35,774	24,979
基金	9,493	9,174
債券		
- 政府債	1,338	1,447
- 金融債	981	767
- 企業債	14,328	14,095
	61,914	50,462
非上市		
其他權益工具投資	6,234	5,240
基金	15,537	15,431
債券		
- 政府債	322	522
- 金融債	22,155	23,469
- 企業債	24,309	24,635
	68,557	69,297
	130,471	119,759

## 17. 歸入貸款及應收款的投資

	2011年6月30日	2010年12月31日
債券		
– 金融債	7,137	6,886
– 債權投資計劃	18,875	15,925
	26,012	22,811

## 18. 定期存款

	2011年6月30日	2010年12月31日
1年以內(含1年)	16,184	15,536
1年至3年(含3年)	53,040	62,260
3年至5年(含5年)	57,690	25,060
5年以上	916	3,916
	127,830	106,772

## 19. 再保險資產

	2011年6月30日	2010年12月31日
再保險合同應佔保險合同負債(附註25)	13,849	12,347

## 20. 遞延所得稅資產及負債

倘擁有法定行使權將當期稅項資產與當期稅項負債抵銷，而且有關所得稅的遞延所得稅資產及負債(如有)是由同一稅務機關向同一應納稅實體徵收，則遞延稅項資產與負債可予抵銷。

	2011年6月30日	2010年12月31日
期/年初遞延所得稅資產淨額	1,584	644
收購子公司	(927)	–
計入損益(附註10(a))	442	(120)
計入其他綜合損益(附註10(b))	1,111	1,060
期/年末遞延所得稅資產淨額	2,210	1,584

## 21. 其他資產

	2011年6月30日	2010年12月31日
抵債資產*	875	874
預繳稅金	782	320
應收處置合營企業款項	379	-
應收待結算投資款	350	1,820
應收股利	344	50
應收共保款項	141	56
應收銀郵代理款項	94	58
其他	1,052	646
	4,017	3,824

\* 本公司於2007年6月與復旦大學太平洋金融學院(以下簡稱“金融學院”)簽訂了資產抵債協議, 雙方約定金融學院將其地上建築物、相關設施及其他資產轉讓給本公司以抵償其對本公司的債務。

2010年, 根據有關法律法規, 本公司與上海市浦東新區土地資源儲備中心簽署《學院資產補償協議書》, 就其以土地收儲的形式收回金融學院所處地塊的土地及相關地上建築物和附屬設施達成一致意見。截至2011年6月30日, 上述交易尚未完成。於2011年7月, 本公司完成了上述交易, 並確認資產處置淨收益約人民幣6.59億元。

## 22. 貨幣資金

	2011年6月30日	2010年12月31日
銀行存款及現金	10,791	5,713
原存期不超過三個月的定期存款	4,743	8,358
其他貨幣資金	414	889
	15,948	14,960

於2011年6月30日, 本集團以人民幣列示的結餘為人民幣151.99億元(2010年12月31日: 人民幣110.38億元)。人民幣不能自由兌換為其他貨幣, 然而, 根據中國的外匯管理相關規定, 本集團獲准通過有權進行外匯業務的銀行將人民幣兌換為其他貨幣。

銀行存款按基於每日銀行存款的浮動利率計息。短期定期存款的期限介乎七天至三個月不等, 視本集團的即時現金需求而定, 並按各短期定期存款利率計息。銀行結存及存款存放於信譽良好且最近並無欠款記錄的銀行。貨幣資金的賬面值與其公允價值相若。

## 23. 股本

	2011年6月30日	2010年12月31日
已發行及繳足股份數量(百萬)(每股面值人民幣1元)	8,600	8,600



## 24. 儲備及未分配利潤

本集團的儲備金額及變動數額載於財務報表的合併權益變動表內。

### (a) 資本公積

資本公積主要指發行股份產生的股份溢價，以及於2005年12月向境外投資者定向增發太保壽險的股份及本公司其後於2007年4月回購該等股份所產生的股份溢價。

### (b) 盈餘公積

盈餘公積由法定盈餘公積與任意盈餘公積組成。

#### (i) 法定盈餘公積

根據中國公司法及本公司及其在中國的子公司的公司章程，本公司及其子公司須按根據中國會計準則確定淨利潤(彌補以前年度累計虧損之後)的10%計提法定盈餘公積，直至結餘達到各自註冊資本的50%。

經股東批准後，法定盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，並可轉增資本，但進行上述資本化後留存的法定盈餘公積不得少於註冊資本的25%。

於2011年6月30日，在本集團未分配利潤中包含本公司所佔子公司已提取的盈餘公積為人民幣24.93億元(2010年12月31日：人民幣24.93億元)。

#### (ii) 任意盈餘公積

在提取必要的法定盈餘公積之後，在股東大會批准的情況下本公司及其在中國的子公司還可以計提一部分淨利潤作任意盈餘公積。

經股東大會批准後，任意盈餘公積可用以彌補累計虧損(如有)，也可轉增資本。

### (c) 一般風險準備

根據相關規定，一般風險準備可用作彌補因從事保險業務時由於巨災所產生的非預期重大損失。本公司下屬保險子公司將需根據適用的中國財務規定，在年度財務報告中，各自基於中國會計準則的當年利潤提取一般風險準備，相應的準備不能作為利潤分配或轉增資本。

於2011年6月30日，在本集團未分配利潤中包含本公司所佔子公司的一般風險準備為人民幣24.84億元(2010年12月31日：人民幣24.84億元)。

### (d) 其他儲備

可供出售金融資產重估儲備為可供出售金融資產的公允價值變動。非中國註冊的子公司的財務報表換算而產生的滙兌差額為外幣報表折算差額。

## (e) 可分配利潤

根據公司章程的規定，本公司可供分配的未分配利潤是指根據中國企業會計準則及香港財務報告準則確定的未分配利潤中的較低者。根據本公司2011年3月25日第六屆董事會第四次會議決議，本公司提取盈餘公積後，分配2010年度股息人民幣30.10億元(每股人民幣0.35元(含稅))，該利潤分配方案已於2011年5月18日經本公司年度股東大會批准。

## 25. 保險合同負債

2011年6月30日			
	保險合同負債	再保險合同應佔 保險合同負債 (附註19)	淨額
長期人壽保險合同	303,654	(5,051)	298,603
短期人壽保險合同			
– 未到期責任準備金	1,694	(300)	1,394
– 未決賠款準備金	601	(141)	460
	2,295	(441)	1,854
財產保險合同			
– 未到期責任準備金	26,950	(4,255)	22,695
– 未決賠款準備金	18,239	(4,102)	14,137
	45,189	(8,357)	36,832
	351,138	(13,849)	337,289
已發生未報告未決賠款準備金	2,889	(669)	2,220

2010年12月31日			
	保險合同負債	再保險合同應佔 保險合同負債 (附註19)	淨額
長期人壽保險合同	267,953	(4,821)	263,132
短期人壽保險合同			
– 未到期責任準備金	1,456	(280)	1,176
– 未決賠款準備金	546	(131)	415
	2,002	(411)	1,591
財產保險合同			
– 未到期責任準備金	21,951	(3,483)	18,468
– 未決賠款準備金	15,280	(3,632)	11,648
	37,231	(7,115)	30,116
	307,186	(12,347)	294,839
已發生未報告未決賠款準備金	2,445	(593)	1,852

## 26. 投資合同負債

	2011年6月30日	2010年12月31日
期/年初餘額	51,272	52,090
收到存款	2,291	4,943
存款給付	(6,317)	(7,069)
保單費扣除	(154)	(300)
利息支出	1,185	1,722
其他	(151)	(114)
期/年末餘額	48,126	51,272

## 27. 應付次級債

經中國保監會《關於中國太平洋人壽保險股份有限公司募集次級定期債務的批覆》(保監財會[2006]527號)核准，太保壽險於2006年6月29日完成向中國農業銀行定向發行面值總額為人民幣20億元的十年期固定利率次級債務。

在符合中國保監會屆時相關規定並取得中國保監會必要批准的前提下，太保壽險有權選擇在本期債務第五年的付息日前按本期債務的本金額提前贖回全部或部分該債務，但應至少提前一個月告知對方。

太保壽險次級定期債務採取固定利率方式，每五年付息一次，年利率為單利3.75%，如太保壽險不行使贖回條款，則本次債務後五年的單利年利率為當前利率加2個百分點(即5.75%)，在債務剩餘存續期內固定不變。太保壽險於2011年6月29日對上述全部次級債行使贖回條款，款項已於2011年7月以現金支付。

## 28. 中期合併現金流量表附註

利潤總額與經營活動產生的現金對賬情況如下：

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
利潤總額	7,519	5,037
投資收益	(10,187)	(9,131)
處置合營企業淨收益	(479)	-
滙兌損失淨額	40	99
財務費用	220	123
應收保費及分保賬款及其他資產的減值損失計提淨額	164	65
投資性房地產折舊	70	-
物業及設備折舊	377	396
其他無形資產攤銷	90	82
預付土地租賃款攤銷	2	3
其他資產攤銷	10	5
處置物業及設備項目、無形資產及其他長期資產(收益)/損失淨額	(3)	21
應佔合營企業(利潤)/虧損	(16)	22
	(2,193)	(3,278)
再保險資產增加	(1,502)	(2,492)
應收保費及分保賬款增加	(2,079)	(1,464)
其他資產增加	(1,215)	(862)
保險合同負債增加	44,000	42,571
其他營業負債增加	298	3,579
經營活動產生的現金	37,309	38,054

## 29. 關聯方交易

本集團與關聯方進行下列重大交易：

### (a) 銷售保險

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
個別擁有本公司5%以上股本權益的股東	3	61

本集團的上述關聯方交易乃於正常保險業務過程中按一般商業條款訂立。

### (b) 本集團關鍵管理人員酬金

	截至6月30日止6個月	
	2011	2010
薪金、津貼和其他短期福利	11	10
已付長效激勵基金 <sup>(1)</sup>	3	2
關鍵管理人員酬金合計	14	12

(1) 上表列示了本集團已經支付的長效激勵基金。鑒於長效激勵基金尚未全額授予，因此已為合資格參與者計提但尚未分配到個人的長效激勵基金未包含於上表中。

### (c) 與中國其他與政府相關的企業的交易

在本集團所處的經濟環境中，相當部分的企業由中國政府通過不同的附屬機構或其他組織控制、共同控制或存在重大影響（統稱“與政府相關的企業”）。本公司亦是與政府相關的企業。

除處置太平洋安泰股權的交易已在附註13披露外，截至2010年和2011年6月30日止6個月期間，本公司與其他與政府相關的企業之間也有其他交易，主要涉及保險、投資及其他活動（包括但不限於簽發保單、提供資產管理或其他服務、銷售、購買及贖回債券或權益工具）。

管理層認為與其他與政府相關的企業進行的交易乃按一般商業條款進行，這些交易並未因為本集團和上述與政府相關的企業均同受中國政府所控制、共同控制或重大影響而受到重大或不適當的影響。本集團所製定的產品及服務定價政策並不因客戶是否為與政府相關的企業而不同。

## 30. 承諾

## (a) 資本承諾

本集團於資產負債表日的資本承諾事項如下：

		2011年6月30日	2010年12月31日
已簽約但未撥備	(1), (2), (3)	2,527	2,436
已授權但未簽約	(1)	1,000	4,300
		3,527	6,736

(1) 於2008年3月，根據本公司2008年第一次臨時股東大會會議決議，為防範信息技術系統(IT)運行風險，本公司擬在成都高新區建設IT數據容災中心及客戶後援中心，該項目預計總投資約人民幣10億元。截至2011年6月30日止，本公司已累計支付投資款人民幣0.02億元，尚未支付的投資款9.98億元作為已簽約但未撥備資本承諾列示。

2011年3月，本公司第六屆董事會第四次會議決議為上述項目追加投資人民幣10億元。截至2011年6月30日止，追加的投資款全部作為已批准但未簽約資本承諾列示。

(2) 於2010年11月，太保壽險與天津銀行股份有限公司簽訂股份認購合同，認購其定向發行的1億股人民幣普通股，認購價款共計人民幣5.2億元。截至2011年6月30日止，太保壽險已累計支付認購款人民幣0.78億元，尚未支付的認購款項人民幣4.42億元作為資本承諾列示。上述交易的完成尚待監管機構的批准。

(3) 於2011年2月，太保壽險及太保產險分別作為委託人與太保資產簽訂了《太平洋 - 泰州長江大橋債權投資計劃受託合同》，認購價款分別為人民幣5億元及3億元。截至2011年6月30日止，太保壽險及太保產險已累計分別支付認購款人民幣2.5億元及1.5億元，尚未支付的認購款項人民幣4億元作為資本承諾列示。

## (b) 經營性租賃承諾

本集團簽訂了多份辦公室及職工宿舍的經營性租賃合同。於不可撤銷之租賃合同項下的未來經營性租賃最低付款額如下：

	2011年6月30日	2010年12月31日
1年以內(含1年)	395	352
1至2年(含2年)	282	249
2至3年(含3年)	166	163
3年以上	538	529
	1,381	1,293

### 31. 或有負債

基於保險的業務性質，本集團在日常業務過程中會涉及對或有事項及法律訴訟的各種估計，包括在訴訟中作為原告與被告及在仲裁中作為申請人與被申請人。法律訴訟大部分涉及本集團保單的索賠。本集團已就可能出現的損失計提準備，包括當董事會參考有關律師意見(如有)並能對上述訴訟結果作出合理估計後，對保單等索賠計提的準備。對於無法合理預計結果或管理層認為敗訴可能性極小的未決訴訟或可能的違約，不計提相關準備。

除上述法律訴訟外，截至2011年6月30日，本集團仍在若干待決訴訟及爭議中為被起訴方。本集團已根據董事的最佳估計就可能產生的損失計提準備，而本集團將僅會就任何超過已計提準備的索賠而承擔或有責任。

### 32. 金融工具的到期期限

下表概括了主要金融資產和金融負債按未折現的合同現金流量剩餘到期日所作的到期期限分析：

	2011年6月30日					合計
	即期	1年以內	1至5年	5年以上	無期限	
<b>金融資產：</b>						
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	-	501	2,090	253	341	3,185
持有至到期投資	-	11,729	52,242	241,617	-	305,588
可供出售金融資產	-	6,474	40,774	36,115	67,038	150,401
歸入貸款及應收款的投資	-	1,514	11,296	23,253	-	36,063
買入返售金融資產	-	881	-	-	-	881
定期存款	-	21,449	124,536	1,098	-	147,083
存出資本保證金	-	377	3,017	-	-	3,394
應收保費及分保賬款	1,349	5,804	524	12	-	7,689
貨幣資金	11,205	4,743	-	-	-	15,948
其他	385	5,822	12	-	-	6,219
<b>金融負債：</b>						
投資合同負債	-	1,269	1,165	45,692	-	48,126
保戶儲金	81	-	-	-	-	81
應付次級債	2,375	-	-	-	-	2,375
賣出回購金融資產款	-	24,877	-	-	-	24,877
其他	11,998	10,233	498	18	-	22,747

	2010年12月31日					
	即期	1年以內	1至5年	5年以上	無期限	合計
金融資產：						
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產	-	1,016	155	2,165	252	3,588
持有至到期投資	-	9,987	49,111	213,163	-	272,261
可供出售金融資產	-	6,672	42,147	34,680	54,824	138,323
歸入貸款及應收款的投資	-	1,292	9,773	20,099	-	31,164
買入返售金融資產	-	2,609	-	-	-	2,609
定期存款	-	20,155	98,245	4,075	-	122,475
存出資本保證金	-	108	2,312	614	-	3,034
應收保費及分保賬款	480	4,676	434	20	-	5,610
貨幣資金	6,602	8,358	-	-	-	14,960
其他	277	4,980	8	-	-	5,265
金融負債：						
投資合同負債	-	1,474	1,187	48,611	-	51,272
保戶儲金	71	11	-	-	-	82
應付次級債	-	2,375	-	-	-	2,375
賣出回購金融資產款	-	8,168	-	-	-	8,168
其他	9,829	8,249	523	35	-	18,636

### 33. 金融資產和負債的公允價值

公允價值估計是在某一具體時點根據相關市場訊息及與多種金融工具有關的資訊而作出的。在存在活躍市場的情況下，如經授權的證券交易所，市價乃金融工具公允價值的最佳體現。在金融工具缺乏活躍市場或無法提供當前市價的情況下，公允價值乃使用估值技術估算。

本集團的金融資產主要包括：貨幣資金、保戶質押貸款、應收保費及分保賬款、買入返售金融資產、存出資本保證金、投資和其他資產。本集團的金融負債主要包括：賣出回購金融資產款、投資合同負債、保戶儲金、應付次級債及其他負債。

未按公允價值列示的金融資產及金融負債的公允價值。

下表概述在合併資產負債表中未按公允價值列示的持有至到期債券、歸入貸款及應收款的投資及應付次級債的賬面值及其公允價值。

	2011年06月30日	
	賬面值	估計公允價值
金融資產：		
持有至到期投資	173,320	165,199
歸入貸款及應收款的投資	26,012	25,671
金融負債：		
應付次級債	2,375	2,375

	2010年12月31日	
	賬面值	估計公允價值
金融資產：		
持有至到期投資	157,360	154,812
歸入貸款及應收款的投資	22,811	22,434
金融負債：		
應付次級債	2,338	2,329

根據香港財務報告準則第7號的准許，由於有任意分紅特徵的投資合同無活躍市場，其公允價值或公允價值範圍無法可靠估計，故本集團未披露具有任意分紅特徵的投資合同負債的公允價值。

其他金融資產和金融負債的賬面值接近其公允價值。

### 公允價值及其層級的確定

本集團建立了將計量金融資產公允價值所用參數劃分層級的框架。此公允價值層級將用於計量公允價值的估值技術的參數分為三個層級。計量公允價值歸屬於何層級取決於計量公允價值所用重要參數的最低層級。

公允價值層級如下所述：

- (1) 根據同類資產或負債在活躍市場上(未經調整)的報價確定公允價值(以下簡稱“第一層級”);
- (2) 根據直接(比如取自價格)或間接(比如根據價格推算的)可觀察到的、除市場報價以外的有關資產或負債的輸入值確定公允價值(以下簡稱“第二層級”); 及
- (3) 根據可觀察到的市場數據以外的變量為基礎確定的資產或負債的輸入值(不可觀察輸入值)確定公允價值(以下簡稱“第三層級”)。



如下表格顯示了不同公允價值層級下以公允價值計價的金融資產分析：

				2011年6月30日
	第一層級	第二層級	第三層級	公允價值合計
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產				
– 基金	341	–	–	341
– 債券	2,339	469	–	2,808
	2,680	469	–	3,149
可供出售金融資產				
– 股票	35,774	–	–	35,774
– 基金	25,030	–	–	25,030
– 其他權益工具投資	–	–	6,234	6,234
– 債券	16,647	46,786	–	63,433
	77,451	46,786	6,234	130,471
合計	80,131	47,255	6,234	133,620

				2010年12月31日
	第一層級	第二層級	第三層級	公允價值合計
以公允價值計量且其變動計入損益的金融資產				
– 基金	252	–	–	252
– 債券	2,295	1,057	–	3,352
	2,547	1,057	–	3,604
可供出售金融資產				
– 股票	24,979	–	–	24,979
– 基金	24,605	–	–	24,605
– 其他權益工具投資	–	–	5,240	5,240
– 債券	16,308	48,627	–	64,935
	65,892	48,627	5,240	119,759
合計	68,439	49,684	5,240	123,363

截至2011年6月30日止6個月期間和2010年，計量公允價值所用參數在第一層級和第二層級之間未發生轉換。

第三層級金融資產的變動信息如下：

	截至2011年6月30日止6個月期間				
	期初數	本期新增	從成本計量 轉入第三層級	公允價值變動	期末數
可供出售金融資產					
– 其他權益工具投資	5,240	1,296	–	(302)	6,234

	2010年				
	年初數	本年新增	從成本計量 轉入第三層級	公允價值變動	年末數
可供出售金融資產					
– 其他權益工具投資	–	148	5,154	(62)	5,240

#### 34. 資產負債表日後事項

除其他附註中所述的事項外，本集團無其他重大的資產負債表日後事項。

#### 35. 比較數據

若干比較數據已經過重新編排，以符合本期間之列報要求。

#### 36. 中期簡要合併財務報表的批准

本中期簡要合併財務報表已經本公司董事會於2011年8月26日決議批准。



**中国太平洋保险**  
China Pacific Insurance

中國上海市銀城中路190號交銀金融大廈南樓  
190 Central Yincheng Road, Shanghai, China  
郵編(Zip): 200120  
電話(Tel): +8621-58767282  
傳真(Fax): +8621-68870791